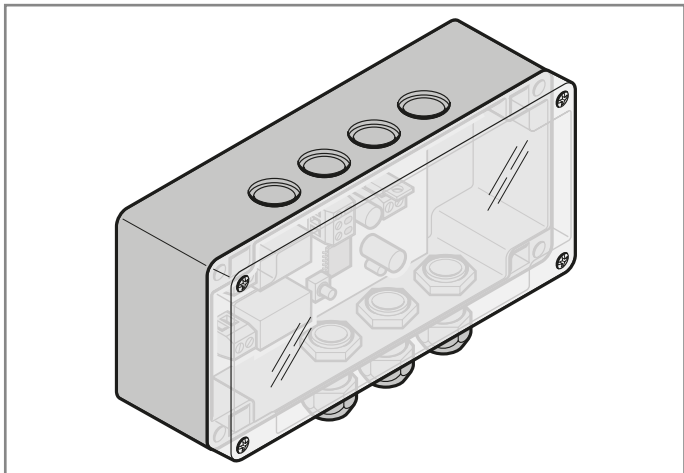




SK

Návod na montáž a prevádzku

Prijímač HET-E2 BiSecur

TR

Montaj ve işletim için kullanım kılavuzu

HET-E2 BiSecur alıcı

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Imtuvas „HET-E2 BiSecur“

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Vastuvõtja HET-E2 BiSecur

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Uztvērējs HET-E2 BiSecur

+

HR

EL

BG

SR

RO

HÖRMANN

SLOVENSKY	3
TÜRKÇE	11
LIETUVIŲ KALBA	19
EESTI	27
LATVIEŠU VALODA	35
HRVATSKI	43
SRPSKI	51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	59
ROMÂNĂ	67
БЪЛГАРСКИ	75

Obsah

1	K tomuto návodu	4
2	Bezpečnostné pokyny	4
2.1	Určený spôsob použitia	4
2.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača	4
3	Rozsah dodávky	5
4	Popis prijímača	5
4.1	Indikácia LED	5
4.2	Tlačidlo	5
5	Montáž	6
6	Pripojenie	6
7	Funkcie	7
7.1	Funkcia – impulz 0,5 sekundy	7
7.2	Funkcia tlačidla P	7
8	Zaučenie rádiového kódu	7
8.1	Zaučenie rádiových kódov	8
9	Prevádzka	8
10	Spätné hlásenie polohy brány	8
10.1	Žiadne spätné hlásenie	9
11	Reset prístroja	9
12	Likvidácia	9
13	Technické údaje	10
14	EÚ vyhlásenie o zhode	10

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia. Ďalšie informácie k manipulácii s rádiovými komponentmi nájdete na internete. Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Prijímač HET-E2 BiSecur je obojsmerným prijímačom na ovládanie pohonov a ovládání. Prijímač má dva kanály a prevádzkuje sa s rádiovým systémom BiSecur. Prijímač disponuje dvoma beznapätovými výstupmi relé a jedným 3-pólovým vstupom pre beznapätové hlásenia koncových polôh Brána zatvorená a Brána otvorená.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača



OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

- Pozri výstražný pokyn kapitola 8

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Prijímač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

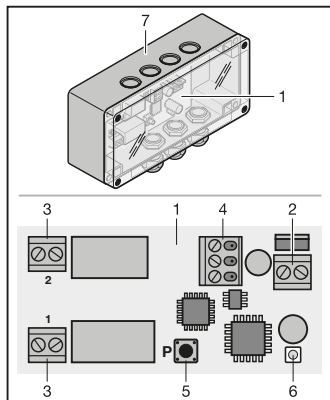
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Prijímač HET-E2 BiSecur
- Montážny a upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

4 Popis prijímača



- 1 Prijímač
- 2 Pripojovacia svorka pre napájacie napätie 12–24 V DC
- 3 Pripojovacia svorka výstupov relé
- 4 3-pólová pripojovacia skrutková svorka, nástrčná
- 5 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
- 6 LED, modrá (BU), programovanie
- 7 Skriňa

4.1 Indikácia LED

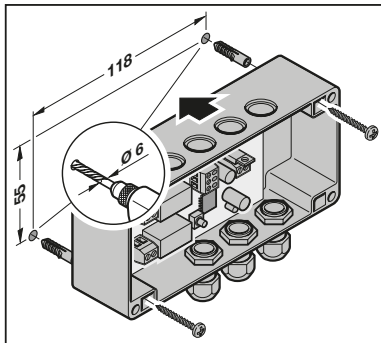
Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 1 × krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 1
svieti 2 × krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 2
blikne 1 ×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 1
blikne 2 ×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 2
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 5 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený
vyp	Režim prevádzky

4.2 Tlačidlo

Tlačidlo P	Výber rádiového kanálu / relé
-------------------	-------------------------------

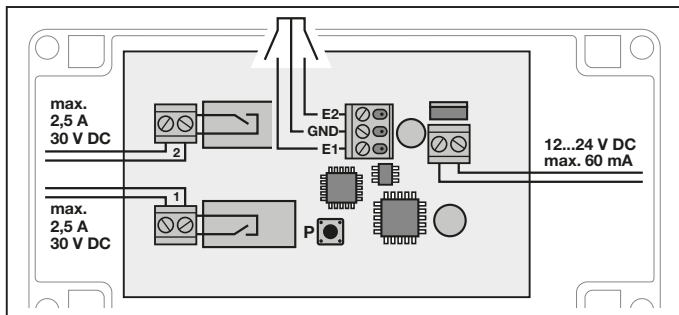
5 Montáž



UPOZORNENIE:

Výberom miesta montáže je možné optimalizovať dosah. Najlepšie nasmerovanie sa stanoví formou pokusov.

6 Pripojenie



Svorka E2	zatvárací kontakt	Prípojka hlásenia koncovej polohy Brána otvorená
Svorka GND	spoločný kontakt	Referenčný potenciál 0 V
Svorka E1	zatvárací kontakt	Prípojka hlásenia koncovej polohy Brána zatvorená

UPOZORNENIE:

Maximálne prípustná dĺžka vedenia predstavuje 30 m. Možný prierez kábla vstupnej svorky je 0,08 – 1,0 mm², všetkých ostatných svoriek 0,12 – 1,5 mm².

Ak sa prijímač napája napätím 24 V DC, spustí sa proces štartu. V závislosti od počtu už zaučených rádiových kódov svieti modrá LED konštantne, kým sa nevytvorí komunikácia. Počas tejto doby nie sú možné žiadne funkcie. Hneď ako zhasne modrá LED, je prijímač pripravený na prevádzku.

UPOZORNENIE:

Po výpadku napätia a jeho následnom obnovení sa prijímač správa presne tak isto.

7 Funkcie

Prijímač HET-E2 BiSecur disponuje dvoma beznapäťovými výstupmi relé a jedným 3-pólovým vstupom pre beznapäťové zatváracie kontakty. Výstupy relé umožňujú výber smeru zatvárania a otvárania brány. Na vstupe sa pripájajú hlásenia koncových polôh Brána zatvorená a Brána otvorená.

Výstup relé 1 = impulzový (impulz 0,5 s)

Výstup relé 2 = impulzový (impulz 0,5 s)

7.1 Funkcia – impulz 0,5 sekundy

Relé pritiahne pri vysielacom impulze na 0,5 sekundy, následne odpadne.

7.2 Funkcia tlačidla P

Pomocou tlačidla **P** sa navolí rádiový kanál / relé, na ktorom sa má zaučiť rádiový kód.

8 Zaučenie rádiového kódu



OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- ▶ Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

Na prijímači je možné zaučiť max. 100 rádiových kódov. Môžete ich ľubovoľne rozdeliť na existujúce kanály. Ak sa ten istý rádiový kód zaučí na dvoch rôznych kanáloch, vymaže sa rádiový kód na najskôr zaučenom kanále. Ak sa zaučí viac ako 100 rádiových kódov, vymažú sa najskôr zaučené rádiové kódy.

V režime zaučania je možné meniť kanály prijímača stlačením tlačidla **P**, pokiaľ nebol rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Pre aktiváciu / zmenu kanálu:

- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 1 x pre aktiváciu kanála 1.
- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 2 x pre aktiváciu kanála 2.

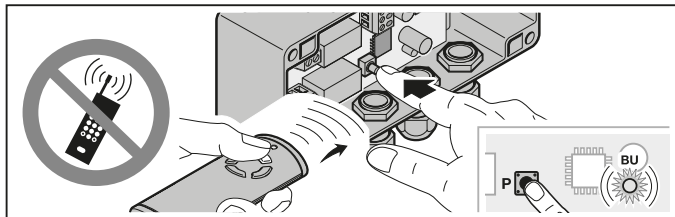
Pre zrušenie režimu zaučania:

- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 3 x alebo vyčkajte na uplynutie času.

Časový limit:

Ak sa v rámci 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

8.1 Zaučenie rádiových kódov



- Požadovaný kanál aktivujete stlačením tlačidla **P**.
 - Modrá LED blikne 1 x pre kanál 1
 - Modrá LED blikne 2 x pre kanál 2
- Ručný vysielateľ, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu **Odozdávanie / odoslanie**.
Ak sa rozpozná platný rádiový kód, bliká LED rýchlo modrou farbou a zhasne.
Prijímač je v režime prevádzky.

9 Prevádzka

Prijímač v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením modrej LED.

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielateľa predtým skopíroval z iného ručného vysielateľa, musí sa tlačidlo ručného vysielateľa pre **prvú** prevádzku stlačiť druhýkrát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1

= LED sa rozsvieti 1 x krátko

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2

= LED sa rozsvieti 2 x krátko

10 Spätné hlásenie polohy brány

spätné hlásenie na ručný vysielateľ HS 5 BiSecur sa realizuje iba vtedy, ak sú na 3-pólovom vstupe (E1 / GND/ E2) pripojené hlásenia koncových polôh Brána zatvorená a Brána otvorená.

	HS 5 BiSecur
Brána zatvorená	Poloha: brána je zatvorená
Otvorenie brány	Poloha: brána nie je zatvorená
Čiastočné otvorenie / pohybujúca sa	Poloha: brána nie je zatvorená
Poloha neznáma / chyba	Poloha: brána nie je zatvorená
Žiadne spätné hlásenie	Chyba komunikácie / mimo dosahu

10.1 Žiadne spätné hlásenie

Po príkaze na manuálnu kontrolu polohy brány

Ak prijímač HET-E2 BiSecur neobdrží od pohonu max. do 5 sekúnd po príkaze spätné hlásenie, potom sa vyskytla chyba komunikácie alebo prijímač je mimo dosahu. Ručný vysielateľ HS 5 BiSecur potom neobdrží spätné hlásenie z prijímača a LED na ručnom vysielacom blikne 4 x rýchlo oranžovou.

Po príkaze na automatické spätné hlásenie polohy brány

Funkcia automatického spätného hlásenia polohy brány sa týmto prijímačom nepodporuje.

11 Reset prístroja

Všetky rádiové kódy sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 5 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľníte tlačidlo **P**.

Všetky rádiové kódy sú vymazané.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo **P** uvoľní predčasne, zruší sa reset prístroja a rádiové kódy sa nevymažú.

12 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.



Batérie zlikvidujte v rámci separovaného zberu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, v mestskej časti alebo v predajni.

13 Technické údaje

Prijímač HET-E2 BiSecur

Model	HET-E2-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájanie napätím	24 V DC
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 65
Zaťažiteľnosť relé	max. 2,5 A / 30 V DC
Rozmery (š × v × h)	150 × 70 × 55 mm

14 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že typu rádiového systému Prijímač HET-E2 BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/279293

İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	12
2	Emniyet uyarıları.....	12
2.1	Amacına uygun kullanım.....	12
2.2	Alıcının işletimi için emniyet uyarıları.....	12
3	Nakliye kapsamı.....	13
4	Alıcı açıklaması	13
4.1	LED göstergesi.....	13
4.2	Buton	13
5	Montaj	14
6	Bağlantı.....	14
7	Fonksiyonlar	15
7.1	Fonksiyon impuls 0,5 saniye.....	15
7.2	P-butonun fonksiyonu	15
8	Telsiz kodun tanıtılması.....	15
8.1	Telsiz kod tanıtılması	16
9	İşletim.....	16
10	Kapı konum geri bildirimi	16
10.1	Geri bildirimi yok.....	17
11	Cihazlar sıfırlama	17
12	Atığa çıkarma	17
13	Teknik veriler	18
14	AB Uygunluk Beyanı	18

Sayın Müşterimiz,
bizim kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için size teşekkür ediyoruz.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz: ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Uyarıları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilere riayet ediniz. Kablosuz bileşenlerin kullanımı hakkındaki diğer bilgileri Internet'te bulabilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

2 Emniyet uyarıları

2.1 Amacına uygun kullanım

HET-E2 BiSecur alıcı iki yönlü alıcıdır, motor ve kumandaları kontrol etmektedir. Alıcı iki kanala sahip ve BiSecur kablosuz çalışmaktadır. Alıcı iki voltajsız röle çıkışına ve voltajsız Kapı-Kapat ve Kapı-Aç limit durum bidirgeleri için 3 kutuplu girişe sahip.

Diğer kullanım tarzları geçersizdir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

2.2 Alıcının işletimi için emniyet uyarıları

DİKKAT

İstem dışı kapı hareketinde yaranılma tehlikesi

► Bkz. Uyarı bilgisi, bölüm 8

DİKKAT

Çevresel etkilere fonksiyonların etkilenmesi

Yutulmaması durumlarda fonksiyon etkilenebilir!

Alıcıyı aşağıdaki etkenlerden koruyunuz:

- Doğrudan vuran güneş ışınları (izin verilen çevre sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C)
- Nem
- Toz

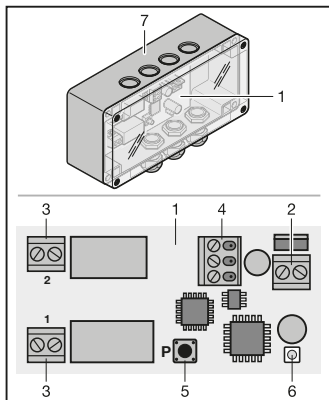
NOTLAR:

- Garajın başka bir girişi yoksa, tüm değişiklikleri veya telsiz sistem ilerletme işlemleri garajın içinden yapınız.
- Telsiz sistemi programladıktan veya iletletme yaptıktan sonra fonksiyon kontrolü yapınız.
- Devreye alma işlemi veya telsiz sistemin ilerletme işlemi için sadece orijinal parçaları kullanınız.
- Çevre koşulları telsiz sistemin erişim menzilini etkileyebilir.
- GSM 900 cep telefonları aynı anda kullanıldığında da erişim menzili etkilenebilir.

3 Nakliye kapsamı

- Alıcı HET-E2 BiSecur
- Montaj ve sabitleme malzemesi
- Kullanım kılavuzu

4 Alıcı açıklaması



- 1 Alıcı
- 2 12–24 V DC besleme gerilimi için bağlantı klipsi
- 3 Röle çıkışları için bağlantı klipsi
- 4 3 kutuplu vidalı bağlantı klipsi, takılabilir
- 5 Programlama butonu **P** (**P**-butonu)
- 6 LED, mavi (BU), programlama
- 7 Gövde

4.1 LED göstergesi

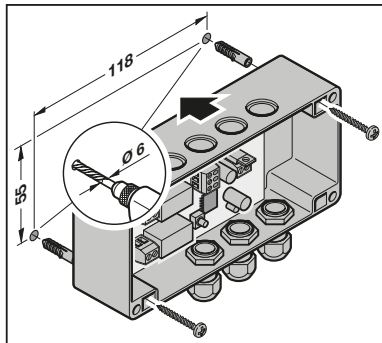
Mavi (BU)

Durum	Görevi
Kısaca 1 defa yanıyor	Kanal 1 için geçerli telsiz kodu algılandı
Kısaca 2 defa yanıyor	Kanal 2 için geçerli telsiz kodu algılandı
1 defa yanıp sönüyor	Alıcı kanal 1 için tanıtma modunda
2 defa yanıp sönüyor	Alıcı kanal 2 için tanıtma modunda
Yavaşça yanıp söndükten sonra hızlıca yanıp sönüyor	Tanıtma esnasında geçerli bir telsiz kodu algılandı
5 san. yavaşça yanıp söner, 2 san. hızlıca yanıp sönüyor	Cihaz sıfırlaması yapılıyor yada tamamlandı
Yanmıyor	İşletim modu

4.2 Buton

P -butonu	Telsiz kanal / Röle seçimi
------------------	----------------------------

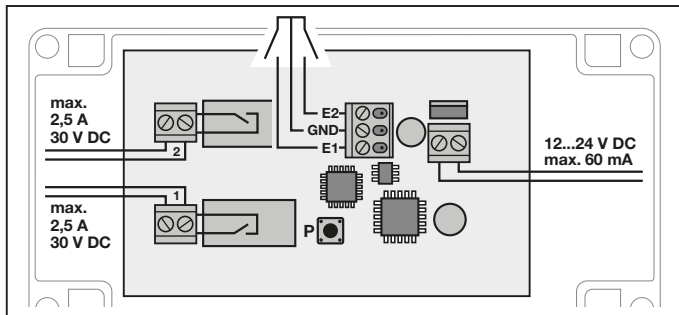
5 Montaj



NOT:

Montaj yeri menzil için çok önemlidir. En iyi yön ayarı denemeler yaparak tespit edilebilir.

6 Bağlantı



Klips E2	Kapatici kontağı	Kapı-Aç limit durum bildirgesi bağlantısı
Klips GND	Ortak kontak	0 V topraklama
Klips E1	Kapatici kontağı	Kapı-Kapat limit durum bildirgesi bağlantısı

NOT:

İzin verilen maksimum hat uzunluğu 30 m. Giriş klipslerin kablo çapı 0,08 – 1,0 mm² tüm diğer klipsler 0,12 – 1,5 mm².

Alıcı 24 V DC akım ile beslenirse, başlangıç başlatılır. Tanıtılmış telsiz kodlama sayısına bağlı, iletişim oluşturulana kadar LED lambası sabit mavi yanar. Bu sırada fonksiyonlar yok. Mavi LED söndükten sonra, alıcı işleme hazır.

NOT:

Elektrik kesintisinden sonra elektrik tekrar geldiğinde alıcı aynı tepkiyi gösterir.

7 Fonksiyonlar

HET-E2 BiSecur alıcı iki voltajsız röle çıkışı ve iki voltajsız kapatma kenarı kontağı için bir üç kutuplu girişe sahip. Röle çıkışları yardımıyla Kapı-Kapat ve Kapı-Aç yön seçimi yapılabilir. Kapı-Kapat ve Kapı-Aç limit durum bidirgeleri girişe bağlanır.

Röle çıkışı 1 = itmeli (impuls 0,5 san)

Röle çıkışı 2 = itmeli (impuls 0,5 san)

7.1 Fonksiyon impuls 0,5 saniye

Gönderilen impulsda röle 0,5 saniye çalışır, ardından kapanır.

7.2 P-butonun fonksiyonu

P-butonunu ile tanıtılacak telsiz kodun telsiz kanalı / röle seçilir.

8 Telsiz kodun tanıtılması



DIKKAT

İstem dışı kapı hareketinde yaralanma tehlikesi

Telsiz sistemindeki tanıtma işlemi esnasında, istem dışı kapı seyirler meydana gelebilir.

- Telsiz sistemin tanıtımı esnasında, kapının hareket alanında insan veya nesnelerin olmadığından emin olun.

Alıcıya maksimum 100 telsiz kodu tanıtılabilir. Mevcut kanallarda arzu edildiği gibi dağılım yapılabilir. Şayet aynı telsiz kodu iki farklı kanalda tanıtılırsa, ilk tanıtılan kanaldaki silinir. Şayet 100 den fazla telsiz kodu tanıtılırsa, ilk tanıtılan telsiz kodlar silinir. Telsiz kodu algılanmadığı sürece, alıcının kanalları tanıtım modunda **P** butonu üzerinden değiştirmek mümkündür.

Kanal aktifleştirmek / değiştirmek için:

- Kanal 1 aktifleştirmek için **P**-butona 1 defa basınız.
- Kanal 2 aktifleştirmek için **P**-butona 2 defa basınız.

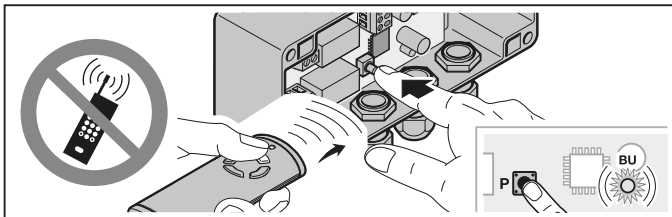
Modu iptal etmek için:

- **P** butona 3 defa basınız veya Timeout süresinin tamamlanmasını bekleyiniz.

Timeout:

Şayet 25 saniye geçerli telsiz kodu algılanmazsa, alıcı otomatik olarak işletim moduna geçecektir.

8.1 Telsiz kod tanıtılması



1. **P**-butona basarak arzu edilen kanalı aktifleştiriniz.
 - Mavi LED kanal 1 için 1 defa yanıp söner
 - Mavi LED kanal 2 için 2 defa yanıp söner
2. Telsiz kodu kopyalanması öngörülen uzaktan kumandayı **kopyala / gönder** moduna ayarlayınız.
Geçerli telsiz kodu algılandıktan sonra, LED lambası mavi renkte hızlıca yanıp söner ve ardından söner.
Alıcı işletim modundadır.

9 İşletim

Alıcı işletim modunda geçerli bir telsiz kodun algılandığını mavi LED lambasının yanmasıyla sinyaliz eder.

NOT:

Şayet uzaktan kumanda butona tanıtılan telsiz kodu bir uzaktan kumandadan kopyalanmışsa **ilk** işletim için bu uzaktan kumanda butona iki kere basılması gerekmektedir.

Kanal 1 geçerli telsiz kodu algılandı

= LED lambası 1 defa kısaca yanar

Kanal 2 geçerli telsiz kodu algılandı

= LED lambası 2 defa kısaca yanar

10 Kapı konum geri bildirimi

Uzaktan kumanda HS 5 BiSecur'e geri bildirimi için, üç kutuplu girişte (E1 / GND / E2) Kapı-Kapat ve Kapı-Aç limit durum bidirgeleri bağlanmış olmalıdır.

	HS 5 BiSecur
Kapı-Kapat	Konum: Kapı kapalı
Kapı-Aç	Konum: Kapı kapalı değil
Kısmi açılma / Seyir	Konum: Kapı kapalı değil
Geçersiz konum / Hata	Konum: Kapı kapalı değil
Geri bildirimi yok	İletişim hatası / menzilde değil

10.1 Geri bildirimi yok

Manuel kapı konumu kontrolü geri bildirimi komutundan sonra

Alıcı HET-E2 BiSecur komuttan maks. 5 saniye sonra motordan geri bildirim almazsa, iletişim hatası vardır, veya alıcı menzil dışı. Ozaman uzaktan kumanda HS 5 BiSecur alıcıdan geri bildirimi almaz ve uzaktan kumandadaki LED am 4 defa hızlıca turuncu renkte yanıp söner.

Otomatik kapı konumu kontrolü geri bildirimi komutundan sonra

Bu alıcı kapı konumu otomatik geri bildirimi fonksiyonunu desteklemiyor.

11 Cihazlar sıfırlama

Aşağıdaki adımlarla tüm telsiz kodlar silinir.

1. **P** butonuna basınız ve basılı tutunuz.
 - LED lambası 5 saniye yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor.
 - LED lambası 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp sönüyor.
2. Parmağınızı **P** butonundan çekiniz.
Artık tüm telsiz kodlar silinmiştir.

NOT:

Parmağınızı zamanından önce **P** butonundan çekerseniz, cihaz sıfırlanma işlemi iptal edilir ve telsiz kodları silinmez.

12 Atığa çıkarma



Ambalajları ayırarak atığa çıkarın.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, bunun için öngörölmüş teslim ve toplama noktalarına verilmelidir.



Pilleri ayırarak atığa çıkarın. Her tüketici, pillerin kendi belediyesine, mahallesine ait bir toplama yerine veya bir işletmeye vermekle yasal bir sorumluluk taşır.

13 Teknik veriler

Alıcı HET-E2 BiSecur

Model	HET-E2-868-BS
Frekans	868 MHz
Gönderme gücü (EIRP)	maks. 20 mW
Gerilim beslemesi	24 V DC
İzin verilen çevre sıcaklığı	–20 C'den +60 C'ye kadar
Maks. hava nemi	93 % yoğuşmasız
Koruma sınıfı	IP 65
Röle dayanıklılığı	maks. 2,5 A / 30 V DC
Ölçüler (G × Y × D)	150 × 70 × 55 mm

14 AB Uygunluk Beyanı

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft firması, işbu beyan ile Alıcı HET-E2 BiSecur tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının eksiksiz metnine şu İnternet adresinden ulaşılabilir:



www.hoermann-docs.com/279293

Turinys

1	Apie šią instrukciją.....	20
2	Saugos nurodymai	20
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	20
2.2	Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploatavimo.....	20
3	Komplektacija	21
4	Imtuvo aprašymas	21
4.1	Šviesos diodų indikatorius	21
4.2	Mygtukas	21
5	Montavimas	22
6	Jungtis	22
7	Funkcijos	23
7.1	0,5 sekundžių impulso funkcija.....	23
7.2	Mygtuko P funkcija	23
8	Radio ryšio kodo suprogramavimas	23
8.1	Radio ryšio kodo suprogramavimas	24
9	Eksploatavimas.....	24
10	Vartų padėties atsakas.....	25
10.1	Nėra atsako.....	25
11	Prietaiso atstata	25
12	Atliekų tvarkymas	25
13	Techniniai duomenys	26
14	ES atitikties deklaracija.....	26

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Gerbiami pirkėjai,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie radijo ryšio komponentų naudojimą rasite internete.

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Imtuvas HET-E2 BiSecur yra dvikryptis imtuvas, skirtas pavaroms ir valdikliams valdyti. Jame yra du kanalai ir jis eksploatuojamas su BiSecur radijo ryšiu. Imtuve yra du bepotencialiai reliniai išėjimai ir vienas 3 polių įėjimas bepotencialiams galinės padėties signalams „Vartai uždaryti“ ir „Vartai atidaryti“.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploatavimo



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

► Žr. įspėjamąjį nurodymą 8 skyriuje.

DĖMESIO!

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

Saugokite imtuvą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo –20 °C iki 60 °C);
- drėgmės;
- dulkių.

NURODYMAI

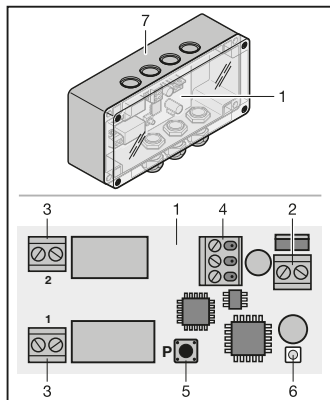
- Jei į garažą nėra atskiro įėjimo, visus radijo ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietinės sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

3 Komplektacija

- Imtuvas HET-E2 BiSecur
- Montavimo ir tvirtinimo medžiagos

- Naudojimo instrukcija

4 Imtuvo aprašymas



- 1 Imtuvas
- 2 12–24 V DC maitinimo įtampos prijungimo gnybtas
- 3 Relinių išėjimų prijungimo gnybtas
- 4 3 polių įsukamo gnybto jungtis, įkišama
- 5 Programavimo mygtukas **P** (mygtukas **P**)
- 6 Šviesos diodas (BU), programavimas
- 7 Korpusas

4.1 Šviesos diodų indikatorius

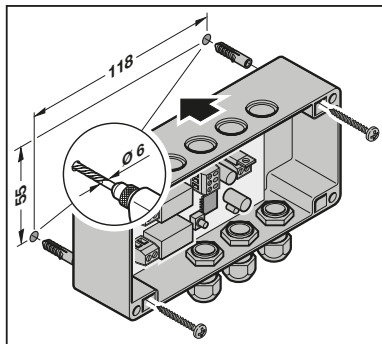
Mėlynas (BU)

Būsena	Pareigos
1 k. trumpai sušviečia	Atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radijo ryšio kodas
2 k. trumpai sušviečia	Atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radijo ryšio kodas
sumirksi 1 k.	Imtuvas veikia 1 kanalo programavimo režimu
sumirksi 2 k.	Imtuvas veikia 2 kanalo programavimo režimu
po ilgo mirksėjimo mirksi lėtai	Suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas
mirksi 5 s lėtai, mirksi 2 s greitai	Buvo atlikta arba baigta prietaiso atstatą
išj.	Darbo režimas

4.2 Mygtukas

Mygtukas P	Radijo ryšio kanalo / relės parinkimas
-------------------	--

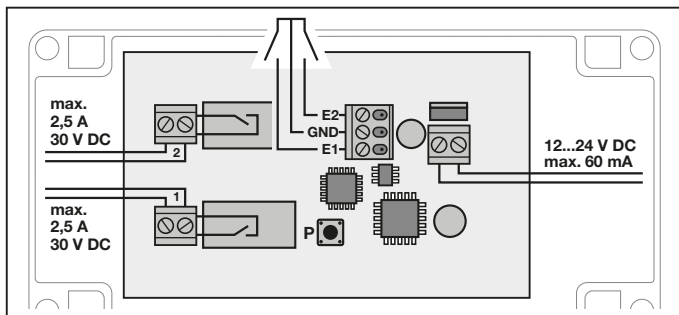
5 Montavimas



NURODYMAS

Pasirinkus montavimo vietą, galima optimizuoti veikimo nuotolį. Geriausia kryptis turi būti nustatoma bandymais.

6 Jungtis



Gnybtas E2	Sujungiamasis kontaktas	Galinės padėties signalo „Vartai atidaryti“ jungtis
Gnybtas GND	Bendrasis kontaktas	0 V atskaitos potencialas
Gnybtas E1	Sujungiamasis kontaktas	Galinės padėties signalo „Vartai uždaryti“ jungtis

NURODYMAS

Maksimaliai leistinas laido ilgis yra 30 m. Galimas jėgimo gnybto kabelio skerspjūvis yra 0,08–1,0 mm², visų kitų gnybtų – 0,12–1,5 mm².

Jei imtuvui tiekiamas 24 V DC įtampa, pradedamas paleisties procesas. Priklausomai nuo jau suprogramuotų radijo ryšio kodų, mėlynas šviesos diodas šviečia nuolat, kol užmezgamas ryšys. Tuo metu funkcijos negalimos. Kai tik mėlynas šviesos diodas užges, imtuvą bus parengtas darbui.

NURODYMAS

Nutūrūkus įtampos tiekimui, po jo atkūrimo imtuvą veiks taip pat.

7 Funkcijos

Imtuve HET-E2 BiSecur yra du bepotencialiai reliniai išėjimai ir vienas 3 polių jėjimas dviem bepotencialiams sujungiamiesiems kontaktams. dėl relinių išėjimų galima parinkti kryptį „Vartus uždaryti“ ir „Vartus atidaryti“. Prie jėjimo prijungiami galinės padėties signalai „Vartai uždaryti“ ir „Vartai atidaryti“.

1 relinis išėjimas = liečiant (0,5 s impulsas)

2 relinis išėjimas = liečiant (0,5 s impulsas)

7.1 0,5 sekundžių impulso funkcija

Esant siuntimo impulsui, relės inkaras pritraukiamas 0,5 sekundės, tada nusileidžia vėl.

7.2 Mygtuko P funkcija

Mygtuku **P** parenkamas radijo ryšio kanalas / relė, kuriame (-ioje) reikia suprogramuoti radijo ryšio kodą.

8 Radijo ryšio kodo suprogramavimas

ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

Imtuve galima suprogramuoti ne daugiau nei 100 radijo ryšio kodų. Juos galima paskirstyti esamiems kanalams, kaip pageidaujama. Jeigu dviejuose skirtinguose kanaluose suprogramuojamas toks pats radijo ryšio kodas, tuomet jis ištrinamas anksčiau suprogramuotame kanale. Jei suprogramuojama daugiau nei 100 radijo ryšio kodų, iš pradžių ištrinami suprogramuoti radijo ryšio kodai.

Programavimo režimu imtuvo kanalus galima keisti spaudant mygtuką **P** tol, kol neatpažįstamas radijo ryšio kodas.

Norėdami aktyvinti / pakeisti kanalą:

- ▶ norėdami aktyvinti 1 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 1 kartą;
- ▶ norėdami aktyvinti 2 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 2 kartus.

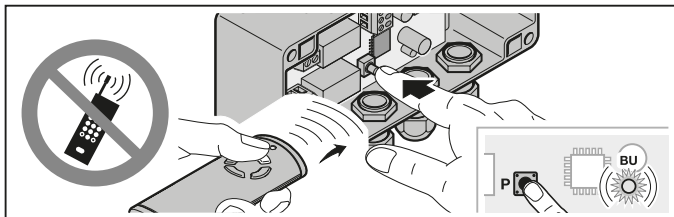
Norėdami nutraukti programavimo režimą:

- ▶ paspauskite mygtuką **P** 3 kartus arba palaukite pertraukos.

Pertrauka:

jei per 25 sekundžių neatpažįstamas nei vienas galiojantis radijo ryšio kodas, imtuvas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

8.1 Radijo ryšio kodo suprogramavimas



1. Paspauskite mygtuką **P** ir taip aktyvinkite pageidaujamą kanalą.
 - Mėlynas šviesos diodas sumirksi 1 k. 1 kanalui.
 - Mėlynas šviesos diodas sumirksi 2 k. 2 kanalui.
2. Nustatykite rankinį siųstuvą, kuris turi perduoti savo radijo ryšio kodą, į **perdavimo / siuntimo** režimą.

Jeigu atpažįstamas galiojantis radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai ir užgęsta.

Imtuvas veikia darbo režimu.

9 Eksploatavimas

Darbo režimu imtuvas signalizuoja įsijiebusiu mėlynu šviesos diodu, kad buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas.

NURODYMAS

Jeigu suprogramuotą rankinio siųstuvo mygtuką prieš tai nukopijavo kitas rankinis siųstuvai, tuomet rankinio siųstuvo mygtuką **pirmajam** naudojimui reikia paspausti dar kartą.

Atpažįstamas galiojantis

1 kanalo radijo ryšio kodas

= šviesos diodas sušviečia 1 kartą trumpai

Atpažįstamas galiojantis

2 kanalo radijo ryšio kodas

= šviesos diodas sušviečia 2 kartus trumpai

10 Vartų padėties atsakas

Atsakas rankiniam siųstuvui HS 5 BiSecur duodamas tik tada, jei prie 3 polių įėjimo (E1 / GND / E2) prijungti galinės padėties signalai „Vartai uždaryti“ ir „Vartai atidaryti“.

	HS 5 BiSecur
Vartus uždaryti	Padėtis: vartai uždaryti
Vartus atidaryti	Padėtis: vartai neuždaryti
Dalinis atidarymas / judant	Padėtis: vartai neuždaryti
Padėtis nežinoma / klaida	Padėtis: vartai neuždaryti
Nėra atsako	Ryšio klaida / už veikimo nuotolio ribų

10.1 Nėra atsako

Po komandos rankiniu būdu užklausti vartų padėtį

Jei imtuvas HET-E2 BiSecur iš pavaros ne ilgiau nei 5 sekundes po komandos negauna atsako, vadinasi, yra ryšio klaida arba imtuvas yra už veikimo nuotolio ribų. Tada rankinis siųstuvas HS 5 BiSecur iš imtuvo negauna atsako, rankinio siųstuvo šviesos diodas greitai sumirksi 4 k. oranžine spalva.

Po komandos duoti automatinį atsaką apie vartų padėtį

Automatinio vartų padėties patvirtinimo funkcijos šis imtuvas nepalaiko.

11 Prietaiso atstata

Visi radijo ryšio kodai ištrinami, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

1. Paspauskite mygtuką **P** ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
2. Atleiskite mygtuką **P**.
Visi radijo ryšio kodai ištrinti.

NURODYMAS

Jei mygtukas **P** atleidžiamas anksčiau laiko, prietaiso atstata nutraukiama ir radijo ryšio kodai neištrinami.

12 Atliekų tvarkymas



Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



Baterijas šalinti reikia atskirai. Kiekvieną naudotoją įstatymai įpareigoja pristatyti baterijas į jo savivaldybėje, miesto rajone ar prekyvietėje esančią surinkimo vietą.

13 Techniniai duomenys

Imtuvas HET-E2 BiSecur

Modelis	HET-E2-868-BS
Dažnis	868 MHz
Spinduliuojamoji galia (EIRP)	max. 20 mW
Maitinimo šaltinis	24 V DC
leist. aplinkos temperatūra	Nuo -20 °C iki +60 °C
maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 65
Relių apkrova	maks. 2,5 A / 30 V DC
Matmenys (B x H x T)	150 x 70 x 55 mm

14 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas Imtuvas HET-E2 BiSecur atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/279293

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta	28
2	Ohutusjuhised	28
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	28
2.2	Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamisel	28
3	Tarnekomplekt	29
4	Vastuvõtja kirjeldus	29
4.1	LED-näidik	29
4.2	Nupp	29
5	Paigaldus	30
6	Ühendus.....	30
7	Funktsioonid.....	31
7.1	Funktsioon impulss 0,5 sekundit	31
7.2	Nupu P funktsioon	31
8	Raadiokoodi õppimine	31
8.1	Raadiokoodi õppimine	32
9	Kasutamine.....	32
10	Ukse või värava asendi tagasiside	32
10.1	Tagasiside puudub.....	33
11	Seadme lähtestamine.....	33
12	Utiliseerimine.....	33
13	Tehnilised andmed.....	34
14	EL-i vastavusdeklaratsioon.....	34

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient,
täname Teid, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutusalasid ja hoiatavaid märkusi. Täiendavat informatsiooni raadio-kaugjuhtimissüsteemi käsitsemise kohta leiate internetist.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Vastuvõtja HET-E2 BiSecur on kahe-suunaline vastuvõtja ajamite ja juhtseadmete juhtimiseks. Tal on kaks kanalit ja toimib BiSecur raadiokoodiga. Vastuvõtjal on kaks potentsiaalivaba releeväljundit ja üks 3 soonega potentsiaalivaba sisend lõppasendite teate uks / värav kinni ja uks / värav lahti jaoks.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamisel



ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

- ▶ Vaata hoiatus peatükis 8

TÄHELEPANU

Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired

Vastasel juhul võib seadme talitus kahjustada saada!

kaitske vastuvõtjat järgmiste mõjude eest:

- otsene päikesekiirgus
(lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20°C kuni $+60^{\circ}\text{C}$)
- niiskus
- tolmucoormus

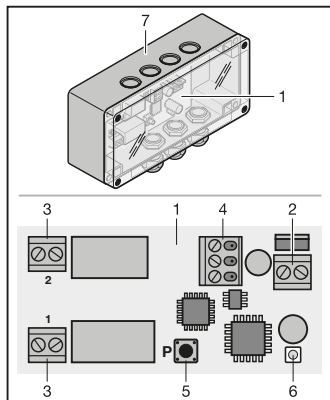
MÄRKUS:

- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimissüsteemi õpetamine või laiendamine teostada garaažis sees olles.
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

3 Tarnekomplekt

- Vastuvõtja HET-E2 BiSecur
- Paigaldus- ja kinnitusvahendid
- Kasutusjuhend

4 Vastuvõtja kirjeldus



- Vastuvõtja
- Ühendusklemm 12–24 V DC toitepingele
- Releeväljundite ühendusklemm
- 3 soonega ühendusklemm, pistetav
- Programmeerimisnupp **P** (nupp **P**)
- LED, sinine (BU), programmeerimine
- Korpus

4.1 LED-näidik

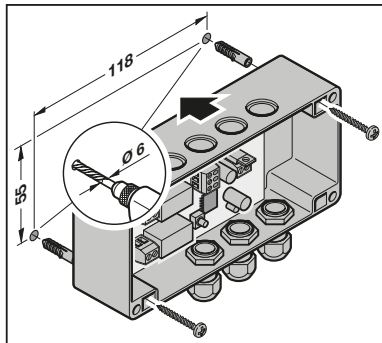
Sinine (BU)

Olek	Funktsioon
vilgub 1 x lühikeselt	tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood
vilgub 2 x lühikeselt	tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood
vilgub 1 x	vastuvõtja on kanali 1 õppimisrežiimis
vilgub 2 x	vastuvõtja on kanali 2 õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 5 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine
Väljas	töörežiim

4.2 Nupp

Nupp P	Raadiokanali / relee valik
---------------	----------------------------

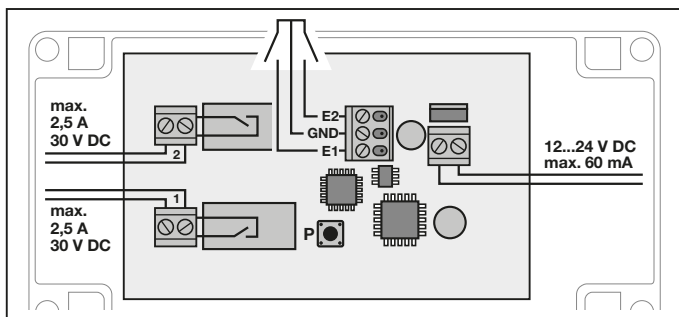
5 Paigaldus



MÄRKUS:

Paigalduskoha valimisega saab tööulatust optimeerida. Parim asend tuleb valida katseliselt.

6 Ühendus



Klemm E2	sulguv kontakt	lõppasenditeate uks/värvav lahti ühendus
Klemm GND	ühine kontakt	0 V maandus
Klemm E1	sulguv kontakt	lõppasenditeate uks/värvav kinni ühendus

MÄRKUS:

Maksimaalne lubatud kaabli pikkus on 30 m. Võimalik kaabli ristlõige on sisendklemmi puhul 0,08 – 1,0 mm² kõikide teiste klemmide puhul 0,12 – 1,5 mm².

Kui vastuvõtja saab vajaliku toite 24 V DC, siis algab käivitusprotsess. Sõltuvalt eelnevalt õpetatud raadiokoodide arvust, põleb sinine LED pidevalt kuni kommunikatsioon on loodud. Selle aja jooksul ei ole funktsioonid võimalikud. Niipea kui sinine LED kustub on vastuvõtja töökorras.

MÄRKUS:

Toite taastumisel peale volukatkestust käitub vastuvõtja sama moodi.

7 Funktsioonid

Vastuvõtjal HET-E2 BiSecur on kaks potentsiaalivaba releeväljundit ja üks 3 soonega sisend kahele potentsiaalivabale sulguvale kontaktile. Releeväljundit võimaldavad suunavalikut kinni ja lahti. Sisendi külge ühendatakse lõppasendite teated uks / värav kinni ja uks / värav lahti.

Releeväljund 1 = lülituv (impulss 0,5 s)

Releeväljund 2 = lülituv (impulss 0,5 s)

7.1 Funktsioon impulss 0,5 sekundit

Relee aktiveerub edastusimpulsi ajal 0,5 sekundiks, seejärel taastub esialgne olek.

7.2 Nupu P funktsioon

Nupuga **P** valitakse raadiokanal / relee, millele soovitakse raadiokoodi õpetada.

8 Raadiokoodi õppimine



ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisasal ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

Vastuvõtjale on võimalik õpetada max 100 raadiokoodi. Need on võimalik jaotada olemasolevate kanalite vahel. Kui sama raadiokood õpetatakse kahele erinevale kanalile, siis ta kustutatakse esmalt õpitud kanalilt. Kui õpetatakse rohkem kui 100 raadiokoodi, siis kustutatakse esmalt õpetatud raadiokoodid.

Õppimisrežiimis on võimalik valida erinevaid kanaleid nupule **P** vajutamise teel, seda senikaua kuni raadiokoodi ei ole tuvastatud.

Kanali aktiveerimiseks / muutmiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P 1** x, et aktiveerida kanal 1.
- ▶ Vajutage nupule **P 2** x, et aktiveerida kanal 2.

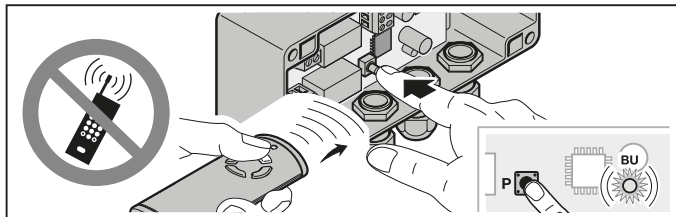
Õppimisrežiimi katkestamiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P 3** x või oodake ära kontrollaja möödumine.

Kontrollaja möödumine:

Kui 25 sekundi jooksul ei tuvastata kehtivat raadiokoodi, siis lülitub juhtseadme automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

8.1 Raadiokoodi õppimine



- Aktiveerige soovitud kanal nupule **P** vajutamise teel.
 - Sinine LED vilgub 1 x signaleerimaks kanalit 1
 - Sinine LED vilgub 2 x signaleerimaks kanalit 2
- Seadke kaugjuhtimispult, mis raadiokoodi õpetab, töörežiimi **õpetamine / edastamine**.
 Kui tuvastatakse kehtiv raadiokood, siis vilgub LED kiirelt siniselt ja kustub.
Vastuvõtja on töörežiimis.

9 Kasutamine

Vastuvõtja signaleerib töörežiimis olles kehtiva raadiokoodi tuvastamise sinise LED süttimise teel.

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuldi õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuldilt, siis peab nuppu **esmakordsel** kasutamisel ka teist korda vajutama.

Tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood	= LED põleb 1 x lühidalt
Tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood	= LED põleb 2 x lühidalt

10 Ukse või värava asendi tagasiside

Tagasiside kaugjuhtimispuldile HS 5 BiSecur edastatakse ainult siis, kui 3 soonega sisendi (E1 / GND / E2) külge on ühendatud lõppasendite teade uks / värav kinni ja uks / värav lahti.

	HS 5 BiSecur
Uks / värav kinni	asend: uks või värav on suletud
Uks / värav lahti	asend: uks või värav ei ole suletud
osaline avamine / Liikuv	asend: uks või värav ei ole suletud
Asend ei ole teada / viga	asend: uks või värav ei ole suletud
Tagasiside puudub	kommunikatsiooniviga / levialatusest väljas

10.1 Tagasiside puudub

Peale manuaalse asendipäringu käsku

Kui vastuvõtja HET-E2 BiSecur ei saa ajamilt max 5 sekundi jooksul peale käsku tagasisidet, siis on tegemist kommunikatsiooniveaga või vastuvõtja on leviulatusest väljas. Kaugjuhtimispuul HS 5 BiSecur ei saa sellisel juhul vastuvõtjalt tagasisidet ja kaugjuhtimispuul LED vilgub 4 x kiirelt oranži värviga.

Peale automaatse asendipäringu käsku

Käesolev vastuvõtja ei toeta automaatse ukseasendi tagasiside funktsiooni.

11 Seadme lähtestamine

Kõik raadiokoodid kustutatakse järgmiselt toimides.

1. Vajutage nupule **P** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
2. Laske nupp **P** lahti.

Kõik raadiokoodid on kustutatud.

MÄRKUS:

Kui nupp **P** lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse seadme lähtestamine ja raadiokode ei kustutata.

12 Utiliseerimine



Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.



Utiliseerige patareid eraldi. Iga tarbija on seaduse järgi kohustatud andma patareid oma kogukonna, linnaosa või kaubanduse kogumispunkti.

13 Tehnilised andmed

Vastuvõtja HET-E2 BiSecur

Mudel	HET-E2-868-BS
Sagedus	868 MHz
Edastusvõimsus (EIRP)	max. 20 mW
Toitepinge	24 V DC
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Max õhuniiskus	93 % mittekondenseeruv
Kaitseaste	IP 65
Releede koormatavus	max 2,5 A / 30 V DC
Mõõdud (L x K x S)	150 x 70 x 55 mm

14 EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi Vastuvõtja HET-E2 BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:



www.hoermann-docs.com/279293

Saturs

1	Par šo instrukciju	36
2	Drošības norādījumi.....	36
2.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums	36
2.2	Drošības norādījumi par uztvērēja ekspluatāciju	36
3	Piegādes komplekts	37
4	Uztvērēja apraksts.....	37
4.1	Gaismas diodes indikācija	37
4.2	Slēdzis	37
5	Montāža	38
6	Pieslēgums	38
7	Funkcijas.....	39
7.1	Funkcija Impulss 0,5 sekundes.....	39
7.2	P taustiņa funkcija.....	39
8	Radio koda ieprogrammēšana	39
8.1	Radio kodu ieprogrammēšana.....	40
9	Lietošana	40
10	Vārtu pozīcijas atbildes signāls	40
10.1	Nav atbildes signāla.....	41
11	Ierīces atiestatīšana sākuma stāvoklī.....	41
12	Utilizācija	41
13	Tehniskie dati	42
14	ES atbilstības deklarācija.....	42

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt par radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

L. cien. kliente, a. god. klient!

Paldies, ka esat izvēlējis mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu, kas izceļas ar īpaši augstu kvalitāti.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Plašāka informācija par radiosistēmas komponentu lietošanu ir pieejama internetā.

Rūpīgi uzglabāiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Uztvērējs HET-E2 BiSecur ir divvirzienu uztvērējs piedziņu un vadības ierīču darbināšanai. Tam ir divi kanāli un to darbina ar BiSecur radiovadības sistēmu. Uztvērējs ir aprīkots ar divām bezpotenciāla releja izejām un vienu 3 polu ieeju bezpotenciāla gala stāvokļu paziņojumu Vārti aizvērti un Vārti atvērti saņemšanai.

Citi pielietojuma veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Drošības norādījumi par uztvērēja ekspluatāciju



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

► Skat. brīdinājuma norādi 8. nodaļā.

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!

Aizsargāiet uztvērēju no šādas apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem
(pieļ. apkārtējās vides temperatūra: -20°C līdz $+60^{\circ}\text{C}$)
- no mitruma
- no putekļu iedarbības

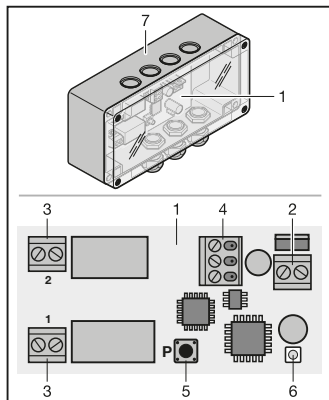
NORĀDES:

- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad katru radiovadības sistēmu datu mainīšanas vai paplašināšanas darbību veiciet, atrodoties garāžā.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.
- GSM 900 mobilie tālruņi, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

- Uztvērējs HET-E2 BiSecur
- Montāžas un stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

4 Uztvērēja apraksts



- 1 Uztvērējs
- 2 12–24 V DC barošanas sprieguma pieslēgspaile
- 3 Releja izeju pieslēgspaile
- 4 3 polu pieslēdzama skrūvspaile, iespraužama
- 5 Programmēšanas taustiņš **P** (**P** taustiņš)
- 6 Gaismas diode, zila (BU), programmēšana
- 7 Korpuss

4.1 Gaismas diodes indikācija

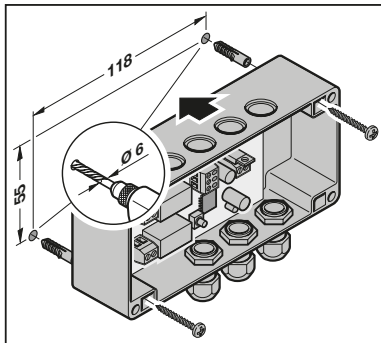
Zila (BU)

Stāvoklis	Funkcija
1 x īsi izgaismojas	Tiek identificēts derīgs radio kods 1. kanālam
2 x īsi izgaismojas	Tiek identificēts derīgs radio kods 2. kanālam
Iemirgojas 1 x	Uztvērējs atrodas 1. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 2 x	Uztvērējs atrodas 2. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Pēc lēnas mirgošanas ātri mirgo	Ieprogrammēšanas laikā tika identificēts derīgs radio kods
Lēni mirgo 5 sek. Ātri mirgo 2 sek.	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestīšana
Izslēgta	Darbības režīms

4.2 Slēdzis

Taustiņš P	Radiosignālu kanāla / releja izvēle
-------------------	-------------------------------------

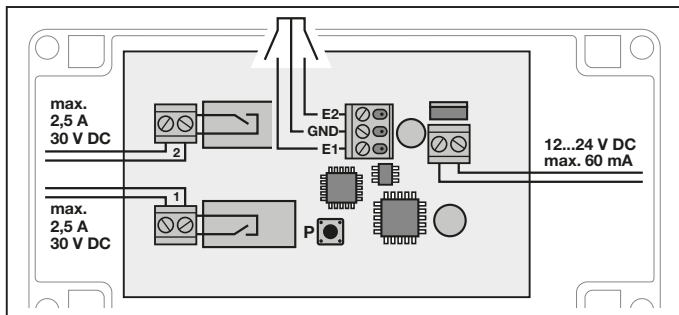
5 Montāža



NORĀDE:

Izvēloties atbilstošu montāžas vietu, ir iespējams optimizēt darbības attālumu. Vislabākais antenas virziens ir jānoskaidro mēģinājumu rezultātā.

6 Pieslēgums



Spaile E2	aizvērējkontakts	Gala stāvokļa paziņojuma Vārti atvērti pieslēgums
Spaile GND	kopējs kontakts	0 V bāzes potenciāls
Spaile E1	aizvērējkontakts	Gala stāvokļa paziņojuma Vārti aizvērti pieslēgums

NORĀDE:

Maksimāli atļautais vada garums ir 30 m. Iespējamais kabeļa ieejas spaiļes šķēsgriezums ir 0,08–1,0 mm², visām pārējām spaiļēm – 0,12–1,5 mm².

Uztvērējam pievadot 24 V DC spriegumu, sākas palaišanas process. Atkarībā no jau ieprogrammēto radio koda skaita, zilā gaismas diode deg tik ilgi, līdz izveidojies

savienojums. Šī procesa laikā neviena funkcija nedarbojas. Tiklīdz zilā gaismas diode izdziest, uztvērējs ir gatavs darbam.

NORĀDE:

Pēc sprieguma padeves pārtraukuma sprieguma padevei atkal atjaunojoties, uztvērēja reakcija ir tāda pati.

7 Funkcijas

Uztvērējam HET-E2 BiSecur ir divas bezpotenciāla releju izejas un viena 3 polu ieeja bezpotenciāla aizvērējkontaktiem. Releju izejas nodrošina virziena izvēli Vārti aizvērti vai Vārti atvērti. Pie ieejas tiek pieslēgti gala stāvokļu paziņojumi Vārti aizvērti un Vārti atvērti.

Releja izeja 1 = nospiežot un turot taustiņu (impulss 0,5 s)

Releja izeja 2 = nospiežot un turot taustiņu (impulss 0,5 s)

7.1 Funkcija Impulss 0,5 sekundes

Tiekot raidītam impulsam, relejs uz 0,5 sekundi atveras un pēc tam aizveras.

7.2 P taustiņa funkcija

Ar taustiņa **P** palīdzību tiek izvēlēts radiosignālu kanāls / relejs, uz kura ir jāieprogrammē radio kods.

8 Radio koda ieprogrammēšana



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejausi iniciētas vārtu kustības laikā

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- ▶ Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

Uztvērējā var ieprogrammēt maks. 100 radio kodus. Tos pēc izvēles ir iespējams sadalīt pa visiem pieejamajiem kanāliem. Vienu un to pašu radio kodu ieprogrammējot divos dažādos kanālos, pirmajā ieprogrammētajā kanālā tas tiek izdzēsts. Ieprogrammējot vairāk nekā 100 radio kodus, vispirms ieprogrammētie radio kodi tiek izdzēsti. Ieprogrammēšanas režīmā, nospiežot taustiņu **P**, uztvērēja kanālus ir iespējams samainīt tik ilgi, kamēr nav identificēts neviens radio kods.

Lai aktivizētu / samainītu kādu no kanāliem:

- ▶ lai aktivizētu 1. kanālu, 1 × nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ lai aktivizētu 2. kanālu, 2 × nospiediet taustiņu **P**.

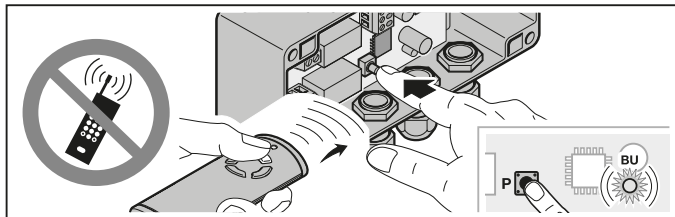
Lai pārtrauktu ieprogrammēšanas režīmu:

- ▶ 3 × nospiediet taustiņu **P** vai pagaidiet taimautu.

Taimauts:

Ja 25 sekunžu laikā netiek identificēts neviens derīgs radio kods, uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

8.1 Radio kodu ieprogrammēšana



1. Nospiežot taustiņu **P**, aktivizējiet nepieciešamo kanālu.
 - Zilā gaismas diode 1 x iemirgojas, norādot uz 1. kanālu.
 - Zilā gaismas diode 2 x iemirgojas, norādot uz 2. kanālu.
2. Rokas raidītāju, kuram ir jānodod tālāk savs radio kods, iestatiet režīmā **Nodot tālāk / sūtīt**.

Ja tiek identificēts derīgs radio kods, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā un pēc tam izdziest.

Uztvērējs atrodas darbības režīmā.

9 Lietošana

Uztvērējs darbības režīmā, izgaismojoties zilajai gaismas diodei, signalizē derīga radio koda identificēšanu.

NORĀDE:

Ja ieprogrammētā rokas raidītāja taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkopējis cits rokas raidītājs, **pirmajai** aktivizēšanas reizei rokas raidītāja taustiņš ir jānospiež vēlreiz.

Tiek identificēts derīgs 1. kanāla radio kods = gaismas diode īsi izgaismojas 1 x

Tiek identificēts derīgs 2. kanāla radio kods = gaismas diode īsi izgaismojas 2 x

10 Vārtu pozīcijas atbildes signāls

Atbildes signāls tālvadības pultij HS 5 BiSecur tiek raidīts tikai tad, ja pie 3 polu ieejas (E1 / GND / E2) ir pieslēgti gala stāvokļu paziņojumi Vārti aizvērti un Vārti atvērti.

	HS 5 BiSecur
Vārtu aizvēršana	Pozīcija: Vārti ir aizvērti
Vārtu atvēršana	Pozīcija: Vārti nav aizvērti
Daļējs vārtu atvērums / vārti kustībā	Pozīcija: Vārti nav aizvērti
Nenosakāma pozīcija / kļūme	Pozīcija: Vārti nav aizvērti
Nav atbildes signāla	Kļūda savienojumā / ārpus darbības rādiusa

10.1 Nav atbildes signāla

Pēc komandas uz manuālo vārtu pozīcijas pieprasījumu

Ja tālvadības pults HET-E2 BiSecur maks. 5 sekunžu laikā pēc impulsa saņemšanas no piedziņas nesaņem atbildes signālu, ir radusies kļūda savienojumā vai arī uztvērējs atrodas ārpus darbības rādus. Tādā gadījumā tālvadības pults HS 5 BiSecur nesaņem atbildes signālu no uztvērēja, un gaismas diode tālvadības pultī 4 x ātri iemirgojas oranžā krāsā.

Pēc komandas uz vārtu pozīcijas automātisko atbildes signālu

Šis uztvērējs vārtu pozīcijas automātisko atbildes signāla raidīšanas funkciju neatbalsta.

11 Ierīces atiestatīšana sākuma stāvoklī

Visi radio kodi tiek izdzēsti, veicot šādas darbības.

1. Nospiediet **P** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
2. Atlaidiet **P** taustiņu.

Visi radio kodi ir izdzēsti.

NORĀDE:

P taustiņu atlaižot pirms laika, ierīces atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

12 Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu, sašķirot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.



Baterijas utilizējiet atsevišķi. Tiesību akti paredz, ka ikviena patērētāja pienākums ir baterijas nodot sava novada vai pilsētas rajona savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā.

13 Tehniskie dati

Uztvērējs HET-E2 BiSecur	
Modelis	HET-E2-868-BS
Frekvence	868 MHz
Raidītāja jauda (e.i.r.p.)	max. 20 mW
Barošana	24 V DC
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	No -20 °C līdz +60 °C
Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 65
Releju noslogojums	Maks. 2,5 A / 30 V DC
Izmēri (P × A × G)	150 × 70 × 55 mm

14 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips:
Uztvērējs HET-E2 BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/279293

PREGLED SADRŽAJA

1	O ovoj uputi	44
2	Napomene o sigurnosti	44
2.1	Namjenska uporaba	44
2.2	Napomene o sigurnosti vezane za rad prijemnika	44
3	Obim isporuke	45
4	Opis prijemnika	45
4.1	LED-signal	45
4.2	Tipka	45
5	Montaža	46
6	Priključak	46
7	Funkcije	47
7.1	Funkcija Impuls 0,5 sekundi	47
7.2	Funkcija P-tipke	47
8	Unos radijskog kôda	47
8.1	Unos radijskog kôda	48
9	Rad	48
10	Povratna informacija o položaju vrata	48
10.1	Nema povratne informacije	49
11	Resetiranje uređaja	49
12	Zbrinjavanje	49
13	Tehnički podaci	50
14	EU izjava o sukladnosti	50

Ako nije drugačije navedeno, proslijeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržano pravo na unos patenta, uputa za korištenje ili uzoraka po izboru. Pridržano pravo izmjena.

Cijenjeni kupci,
zahvaljujemo se što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pazite na napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja. Daljnje informacije o rukovanju radijskim komponentama naći ćete na Internetu. Pažljivo sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda.

2 Napomene o sigurnosti

2.1 Namjenska uporaba

Prijemnik HET-E2 BiSecur je dvosmjerni prijemnik za upravljanje motorima i upravljačkim jedinicama. Ima dva kanala i funkcionira s radijskim BiSecur. Prijemni ima dva potencijalno slobodna izlaza releja i tropolni ulaz za potencijalno slobodne dojave o krajnjem položaju kad su vrata zatvorena i otvorena.

Drugi načini primjene nisu dozvoljeni. Proizvođač ne jamči za štetu uzrokovanu neprimjerenom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Napomene o sigurnosti vezane za rad prijemnika



OPREZ

Opasnost od ozljeda kod nenadanog kretanja vrata

► Vidi upozorenje u poglavlju 8

PAŽNJA

Utjecaj okoliša na funkciju

U suprotnom može doći do poremećaja funkcije!

Zaštitite prijemnik od sljedećeg:

- izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline: -20 °C bis +60 °C)
- vlage
- prašine

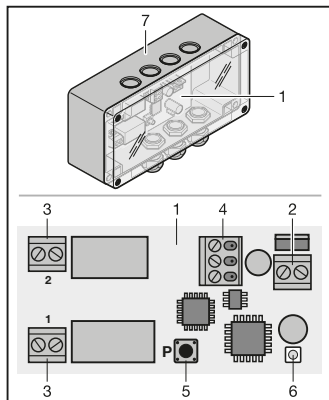
NAPOMENE:

- Ukoliko nema drugog pristupa garaži, svaku izmjenu ili dopunu bežičnog sustava obavljajte unutar garaže.
- Nakon programiranja ili dopune bežičnog sustava provedite probni rad.
- Za pokretanje ili dopunu bežičnog sustava koristite isključivo originalne dijelove.
- Situacija na mjestu postavljanja može utjecati na domet bežično sustava.
- GSM 900 mobilni telefoni mogu utjecati na domet, kada uređaje koristite istodobno.

3 Obim isporuke

- Prijemnik HET-E2 BiSecur
- Materijal za montažu i pričvršćenje
- Upute za rukovanje

4 Opis prijemnika



- Prijemnik
- Priključna spojka za napon napajanja od 12–24 V DC
- Priključna spojka izlaza releja
- Tropolna priključna spojka, na umetanje
- Tipka za programiranje **P** (**P**-tipka)
- LED-lampica, plava (BU), programiranje
- Kućište

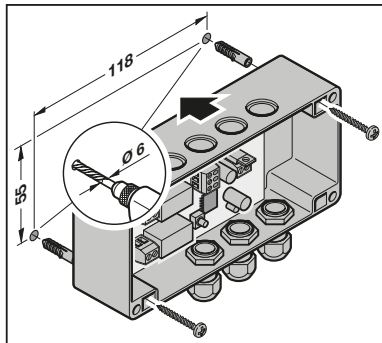
4.1 LED-signal plavi (BU)

Stanje	Funkcija
1 × kratko svijetli	Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 1
2 × kratko svijetli	Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 2
Trepne 1 ×	Prijemnik je u modusu za unos podataka za kanal 1
Trepne 2 ×	Prijemnik je u modusu za unos podataka za kanal 2
Treperi brzo nakon sporog treperenja	Prilikom unosa podataka prepoznat je važeći radijski kôd
Treperi polako 5 sek., Treperi brzo 2 sek.	Vrši se resetiranje uređaja odnosno resetiranje je završeno
Isključeno	Modus pogona

4.2 Tipka

P -tipka	Odabir bežičnog kanala / releja
-----------------	---------------------------------

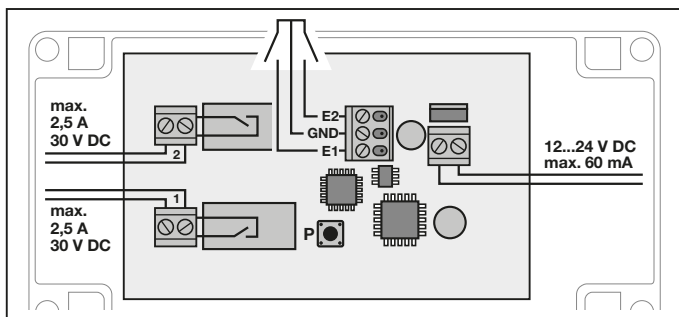
5 Montaža



NAPOMENA:

Odabirom mjesta montaže pospješit ćete domet. Prije montaže pokušajte utvrditi na kojem je mjestu domet najbolji.

6 Priključak



Spojka E2	Kontakt zatvaranja	Priključak dojava krajnjeg položaja za otvorena vrata
Spojka GND	Zajednički kontakt	0 V potencijal
Spojka E1	Kontakt zatvaranja	Priključak dojava krajnjeg položaja za zatvorena vrata

NAPOMENA:

Maksimalna dozvoljena dužina voda iznosi 30 m. Mogući presjek kabela ulazne spojke je 0,08 – 1,0 mm², a za sve ostale spojke 0,12 – 1,5 mm².

Ako se prijemnik napaja sa 24 V DC, započinje rad. Ovisno o broju već učitanih bežičnih kôdova, plava LED lampica konstantno svijetli, sve dok se komunikacija ne uspostavi. Za to vrijeme komunikacija nije moguća. U trenutku kad se plava LED lampica ugasi prijemnik je spreman za uporabu.

NAPOMENA:

Nakon nestanka struje i ponovnog uključanja iste prijemnik se jednako ponaša.

7 Funkcije

Prijemnik HET-E2 BiSecur raspolaze sa dva potencijalno slobodna izlaza releja i troplonim ulazom za dva potencijalno slobodna kontakta za zatvaranje. Izlazi releja omogućavaju biranje smjera zatvaranja i otvaranja vrata. Na ulaz se priključuju poruke o krajnjem položaju za zatvorena i otvorena vrata.

Izlaz releja 1 = signal (impuls 0,5 s)

Izlaz releja 2 = signal (impuls 0,5 s)

7.1 Funkcija Impuls 0,5 sekundi

Relej pri odlaslanom impulsu privlači 0,5 sekundi, potom otpušta.

7.2 Funkcija P-tipke

Tipkom **P** bira se bežični kanal / relej, na koji želite priučiti bežični kod.

8 Unos radijskog kôda



OPREZ

Opasnost od ozljeda kod nenadanog kretanja vrata

Za vrijeme postupka priučavanja radijskog sustava vrata se mogu nenamjerno pokrenuti.

- ▶ Kod priučavanja radijskog sustava treba paziti da se u području kretanja ne nalaze osobe ni predmeti.

Na prijemnik se može priučiti najviše 100 bežičnih kodova. Mogu se po želji rasporediti na postojeće kanale. Ako se isti bežični kod pohrani na dva različita kanala, briše se onaj prvo pohranjen. Ako se pohrani više od 100 bežičnih kodova, brišu se prvi pohranjeni kodovi.

U modusu za unos podataka kanali na prijemniku mogu se mijenjati pritiskom na tipku **P**, sve dok se ne prepozna bežični kôd.

Za aktivaciju / mijenjanje kanala:

- ▶ Za aktivaciju kanala 1 tipku **P** pritisnite 1 x.
- ▶ Za aktivaciju kanala 2 tipku **P** pritisnite 2 x.

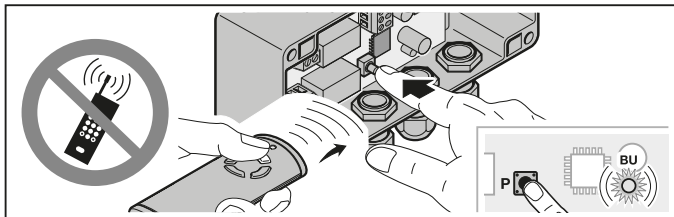
Kako biste prekinuli modus za unos podataka:

- ▶ Tipku **P** pritisnite 3 x ili pričekajte da istekne vrijeme, timeout.

Timeout:

Ako se unutar 25 sekundi ne prepozna važeći bežični kôd, prijemnik se automatski vraća u modus pogona.

8.1 Unos radijskog kôda



1. Željeni kanal aktivirajte pritiskom na tipku **P**.
 - Plava LED dioda trepne 1 × za kanal 1
 - Plava LED dioda trepne 2 × za kanal 2
2. Daljinski upravljač, koji treba poslati svoj radijski kôd, stavite u modus **poslati / odaslati**.
 Ako je važeći radijski kôd prepoznat, plava LED lampica brzo treperi i potom se gasi.
Prijemnik je u pogonskom modusu.

9 Rad

Prijemnik u pogonskom modusu signalizira prepoznavanje važećeg radijskog kôda paljenjem plave LED lampice.

NAPOMENA:

Ako je bežični kôd učitane tipke daljinskog upravljača već prije kopiran od drugog daljinskog upravljača, tipku daljinskog upravljača morate prilikom **prvog** korištenja još jednom pritisnuti.

Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 1

= LED lampica 1 × kratko svijetli

Prepoznat je važeći radijski kôd za kanal 2

= LED lampica 2 × kratko svijetli

10 Povratna informacija o položaju vrata

Daljinski upravljač HS 5 BiSecur prima povratnu informaciju samo kada su na tro-polnom ulazu (E1 / GND / E2) priključene dojave o krajnjem položaju za zatvorena i otvorena vrata.

	HS 5 BiSecur
Zatvaranje vrata	Položaj: vrata su zatvorena
Otvaranje vrata	Položaj: vrata nisu zatvorena
Djelomično otvaranje / U pokretu	Položaj: vrata nisu zatvorena
Nepoznat položaj / Greška	Položaj: vrata nisu zatvorena
Nema povratne informacije	Greška u komunikaciji / Iz van dometa

10.1 Nema povratne informacije

Nakon naloga prelazi se na ručnu provjeru položaja vrata

Ako prijemnik HET-E2 BiSecur do maksimalno 5 sekundi nakon naloga od motora ne dobije povratnu informaciju, to znači da je došlo do greške u komunikaciji ili je prijemnik van dometa. Daljinski upravljač HS 5 BiSecur u tom slučaju ne prima povratnu informaciju od prijemnika te narančasta LED dioda na daljinskom upravljaču 4 × brzo trepne.

Nakon naloga vraća se na automatsku povratnu informaciju o položaju vrata

Ovaj prijemnik ne podržava funkciju automatske povratne informacije o položaju vrata.

11 Resetiranje uređaja

Svi se radijski kôdovi brišu se sljedećim koracima:

1. Pritisnite tipku **P** i držite je pritisnutom.
 - LED lampica 5 sekunde polako treperi plavo.
 - LED lampica 2 sekunde brzo treperi plavo.
2. Pustite **P**-tipku.

Svi radijski kôdovi su izbrisani.

NAPOMENA:

Ako **P**-tipku prerano pustite, resetiranje uređaja se prekida, a radijski kôdovi se ne brišu.

12 Zbrinjavanje



Pakiranje zbrinite na odgovarajući način.



Električni i elektronički uređaji predaju se na za to predviđena sabirna mjesta.



Odvojeno zbrinjavanje baterija. Svaki je potrošač zakonski obavezan baterije predati na sabirno mjesto u svojoj zajednici, kvartu ili u trgovinu.

13 Tehnički podaci

Prijemnik HET-E2 BiSecur

Model	HET-E2-868-BS
Frekvencija	868 MHz
Snaga odašiljanja (EIRP)	maks. 20 mW
Napajanje	24 V DC
Dopuštena temperatura okoliša	-20 °C do +60 °C
Maks. vlažnost zraka	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 65
Opterećenje releja	maks. 2,5 A / 30 V DC
Dimenzije (Š × V × D)	150 × 70 × 55 mm

14 EU izjava o sukladnosti

Ovime Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavljuje da je vrsta radijske opreme Prijemnik HET-E2 BiSecur usklađen s Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/279293

Sadržaj

1	O ovom uputstvu.....	52
2	Sigurnosna uputstva.....	52
2.1	Upotreba u skladu sa namenom.....	52
2.2	Sigurnosna uputstva za rad prijemnika	52
3	Standardna oprema	53
4	Opis prijemnika	53
4.1	LED prikaz.....	53
4.2	Taster	53
5	Montaža	54
6	Priključak.....	54
7	Funkcije	55
7.1	Funkcija impuls 0,5 sekundi	55
7.2	Funkcija P-tastera.....	55
8	Programiranje kodova	55
8.1	Programiranje kodova.....	56
9	Korišćenje.....	56
10	Povratna informacija o poziciji vrata	56
10.1	Bez povratne informacije	57
11	Resetovanje uređaja.....	57
12	Odlaganje.....	57
13	Tehnički podaci	58
14	Izjava o usaglašenosti sa EU	58

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanja patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržana prava promene.

Poštovani kupci,
zahvaljujemo se, što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pročitajte pažljivo i potpuno ovo uputstvo, uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i naročito sledite uputstva za bezbednost i upozorenja.

Više informacija o rukovanju sa radio komponentama možete pronaći na Internetu.

Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda.

2 Sigurnosna uputstva

2.1 Upotreba u skladu sa namenom

Prijemnik HET-E2 BiSecur je dvosmerni prijemnik za aktiviranje motora i upravljačke kutije. On ima dva kanala i radi sa BiSecur radio signalom. Prijemnik raspolaže sa dva izlaza releja bez napona i trolnim ulazom za javljanje krajnjeg položaja bez napona za vrata-zatvorena i vrata-otvorena.

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Sigurnosna uputstva za rad prijemnika

OPREZ

Opasnost od povrede posredstvom nenamerne vožnje vrata

► Vidi upozorenje u poglavlju 8

PAŽNJA

Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!

Zaštitite prijemnik od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka (dozv. temperatura okoline: -20°C do $+60^{\circ}\text{C}$)
- vlage
- prašine

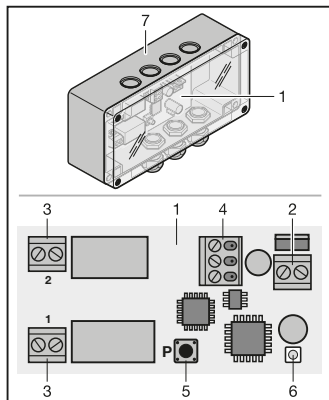
NAPOMENE:

- Ako ne postoji odvojen ulaz, onda sprovedite svaku izmenu ili dodatak u sistemima sa bežičnim signalom iz garaže.
- Nakon programiranja ili proširivanja radio sistema sprovedite proveru funkcije.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove za puštanje u rad ili proširivanje radio sistema.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet radio sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM 900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

3 Standardna oprema

- Prijemnik HET-E2 BiSecur
- Materijal za montažu i pričvršćivanje
- Uputstvo za upotrebu

4 Opis prijemnika



- 1 Prijemnik
- 2 Klema za 12–24 V DC napajanje
- 3 Kleme iz izlaza releja
- 4 Tropolna navojna klema za priključivanje, može se utaknuti
- 5 Taster za programiranje **P** (taster **P**)
- 6 LED, plava (BU), programiranje
- 7 Kućište

4.1 LED prikaz

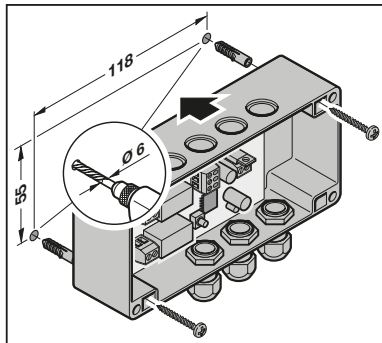
Plava (BU)

Stanje	Funkcija
Svetli 1 × kratko	prepoznaje se važeći kod za kanal 1
Svetli 2 × kratko	prepoznaje se važeći kod za kanal 2
treperi 1 ×	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 1
treperi 2 ×	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 2
treperi brzo nakon sporog treperenja	prilikom programiranja je prepoznat važeći kod
treperi 5 sek. polako, treperi 2 sek. brzo	sprovođi se odn. završava se resetovanje uređaja
isključen	režim rada

4.2 Taster

P -taster	biranje radio kanala / releja
------------------	-------------------------------

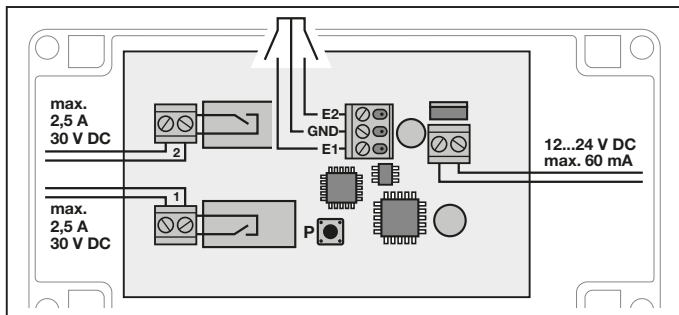
5 Montaža



NAPOMENA:

Izborom mesta montaže možete optimizirati domet. Najbolje usmerenje se može postići sa nekoliko pokušaja.

6 Priključak



Klema E2	Kontakt zatvarača	Priključak za javljanje krajnjeg položaja vrata-otvorena
Klema GND	Zajednički kontakt	0 V uporedni potencijal
Klema E1	Kontakt zatvarača	Priključak za javljanje krajnjeg položaja vrata-zatvorena

NAPOMENA:

Maksimalno dozvoljena dužina voda iznosi 30 m. Mogući poprečni presek kabla za ulazne kleme je 0,08 – 1,0 mm², sve ostale kleme su 0,12 – 1,5 mm².

U slučaju da se prijemnik napaja sa 24 V DC, onda počinje postupak pokretanja. U zavisnosti od broja već memorisanih kodova, plava LED sijalica svetli konstantno sve dok se ne uspostavi komunikacija. Tokom tog vremena nijedna funkcija nije moguća. Čim se plava LED sijalica ugasi, prijemnik je spreman za rad.

NAPOMENA:

Nakon nestanka struje, prijemnik se ponaša isto tako kao i prilikom povratka struje.

7 Funkcije

Prijemnik HET-E2 BiSecur raspolaže sa dva izlaza releja bez napona i tropolnim ulazom za dva kontakt zatvarača bez napona. Izlazi releja omogućavaju biranje smjera vrata-zatvorena i vrata-otvorena. Na ulazu se priključuje javljanje krajnjeg položaja vrata-zatvorena i vrata-otvorena.

Izlaz releja 1 = pritiskom tastera (impuls 0,5 s)

Izlaz releja 2 = pritiskom tastera (impuls 0,5 s)

7.1 Funkcija impuls 0,5 sekundi

Rele se aktivira prilikom impulsa za 0,5 sekundi, zatim se deaktivira.

7.2 Funkcija P-tastera

Pomoću P-tastera se vrši biranje radio kanala / releja, za koga treba da se memoriše radio kod.

8 Programiranje kodova



OPREZ

Opasnost od povrede posredstvom nenamerne vožnje vrata

Tokom postupka programiranja na bežičnom sistemu može doći do nenamernih vožnji vrata.

- ▶ Obratite pažnju na to, da se prilikom programiranja radio sistema ne nalaze osobe ili predmeti u području kretanja vrata.

Mogu se programirati maks. 100 kodova po kanalu na prijemniku. Oni se mogu proizvoljno raspodeliti na postojeće kanale. U slučaju da se isti radio kod programira na dva različita kanala, onda se briše na prvo programiranom. U slučaju da se programiraju više od 100 radio kodova, onda se brišu prvi programirani.

U režimu programiranja možete menjati kanale pritiskom na taster **P**, sve dok nijedan kod nije prepoznat.

Za aktiviranje / menjanje kanala:

- ▶ Pritisnite 1 × **P**-taster za aktiviranje kanala 1.
- ▶ Pritisnite 2 × **P**-taster za aktiviranje kanala 2.

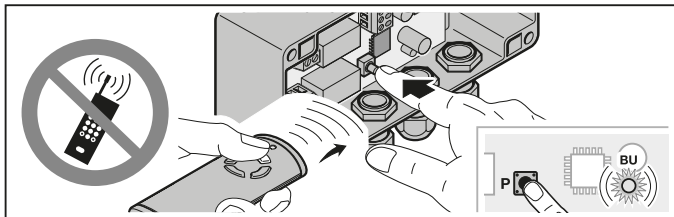
Za prekid režima programiranja:

- ▶ Pritisnite 3 × taster **P** ili sačekajte da istekne vremensko prekoračenje.

Vremensko prekoračenje:

Ukoliko se u roku od 25 sekundi ne prepozna važeći kod, onda se prijemnik automatski vraća nazad u režim rada.

8.1 Programiranje kodova



- Aktivirajte željeni kanal pomoću pritiska na taster **P**.
 - Plava LED dioda treperi 1 za kanal 1
 - Plava LED dioda treperi 2 x za kanal 2
- Stavite daljinski upravljač, koji treba da preda u nasledstvo svoj kod, u režimu **naslediti / poslati**.
U slučaju da se prepozna važeći kod, onda LED brzo treperi plavo i gasi se.
Prijemnik je u režimu rada.

9 Korišćenje

Prijemnik signalizuje u režimu rada prepoznavanje važećeg koda tako što se uključuje plava LED dioda.

NAPOMENA:

Ako je kod memorisanog tastera daljinskog upravljača prethodno iskopiran od drugog daljinskog upravljača, onda je neophodno pritisnuti drugi put taster daljinskog upravljača pre **prve** upotrebe.

Važeći kod kanala 1 se prepoznaje kada = LED kratko zasvetli 1 x

Važeći kod kanala 2 se prepoznaje kada = LED kratko zasvetli 2 x

10 Povratna informacija o poziciji vrata

Povratna informacija na daljinskom upravljaču HS 5 BiSecur se vrši samo ako su na trolpolnom ulazu (E1 / GND / E2) priključena javljanja krajnjeg položaja vrata-zatvorena i vrata-otvorena.

	HS 5 BiSecur
Vrata-zatvorena	pozicija: vrata su zatvorena
Vrata-otvorena	pozicija: vrata nisu zatvorena
Delimično otvaranje / vožnja	pozicija: vrata nisu zatvorena
Pozicija nepoznata / Greška	pozicija: vrata nisu zatvorena
Bez povratne informacije	Greška u komunikaciji / izvan dometa

10.1 Bez povratne informacije

Nakon komande za ručni upit o poziciji vrata

U slučaju da prijemnik HET-E2 BiSecur ne dobije od motora nakon naredbe povratnu informaciju za maks. 5 sekunde, onda postoji greška u komunikaciji, ili se prijemnik nalazi izvan dometa. Tada daljinski upravljač HS 5 BiSecur ne dobija povratnu informaciju od prijemnika i LED dioda na daljinskom upravljaču treperi 4 x brzo u naranđastoj boji.

Nakon komande za automatsku povratnu informaciju o poziciji vrata

Funkcija automatske povratne informacije za poziciju vrata nije podržana od strane ovog prijemnika.

11 Resetovanje uređaja

Svi kodovi se brišu na sledeći način.

1. Pritisnite taster **P** i držite ga pritisnutim.
 - LED treperi polako 5 sekunde plavo.
 - LED treperi brzo 2 sekunde plavo.
2. Otpustite taster **P**.

Svi kodovi su obrisani.

NAPOMENA:

Ukoliko prevremeno otpustite taster **P**, onda se prekida resetovanje uređaja i kodovi nisu obrisani.

12 Odlaganje



Ambalažu odložiti odvojeno.



Električni ili elektronski uređaji se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.



Baterije odložiti odvojeno. Svaki potrošač je zakonski obavezan da baterije preda na mestu za prikupljanje u svojoj opštini, okrugu ili u maloprodajnoj prodavnici.

13 Tehnički podaci

Prijemnik HET-E2 BiSecur

Model	HET-E2-868-BS
Frekvencija	868 MHz
Snaga odašiljača (EIRP)	maks. 20 mW
Napajanje	24 V DC
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +60 °C
Maks. vlažnost vazduha	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 65
Opteretljivost releja	maks. 24 V AC; 5 A / 30 V DC
Dimenzije (Š × V × D)	150 × 70 × 55 mm

14 Izjava o usaglašenosti sa EU

Ovim trgovinsko preduzeće Hörmann KG izjavljuje da tip radio uređaja prijemnik HET-E2 BiSecur odgovara direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o usaglašenosti možete naći na sledećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/279293

Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες	60
2	Υποδείξεις ασφαλείας	60
2.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	60
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του δέκτη	60
3	Παραδοτέος εξοπλισμός	61
4	Περιγραφή του δέκτη	61
4.1	Ένδειξη LED.....	61
4.2	Διακόπτης	62
5	Συναρμολόγηση.....	62
6	Σύνδεση	62
7	Λειτουργίες	63
7.1	Παλμική λειτουργία με συχνότητα 0,5 δευτ.	63
7.2	Λειτουργία του πλήκτρου P.....	63
8	Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού.....	63
8.1	Ρύθμιση κωδικού τηλεχειρισμού.....	64
9	Λειτουργία.....	64
10	Απόκριση της θέσης της πόρτας	65
10.1	Καμία απόκριση.....	65
11	Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset).....	65
12	Διάθεση	66
13	Τεχνικά στοιχεία.....	66
14	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	66

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Προς την αξιότιμη πελατεία μας,
 σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Περισσότερες πληροφορίες για το χειρισμό των ασύρματων εξαρτημάτων θα βρείτε στο Internet.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο δέκτης HET-E2 BiSecur είναι ένας αμφίδρομος δέκτης για το χειρισμό μηχανισμών κίνησης και συστημάτων ελέγχου. Διαθέτει δύο κανάλια και ο χειρισμός του γίνεται μέσω του ασυρμάτου BiSecur. Ο δέκτης διαθέτει δύο εξόδους ρελέ ελεύθερου δυναμικού και μία τριπολική είσοδο για ενδείξεις τελικής θέσης ελεύθερου δυναμικού κλεισίματος πόρτας και ανοίγματος πόρτας.

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του δέκτη



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας

► Βλ. προειδοποίηση στο κεφάλαιο 8

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!

Προστατεύστε το δέκτη από τις παρακάτω καιρικές επιδράσεις:

- Άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως 60 °C)
- Υγρασία
- Σκόνη

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

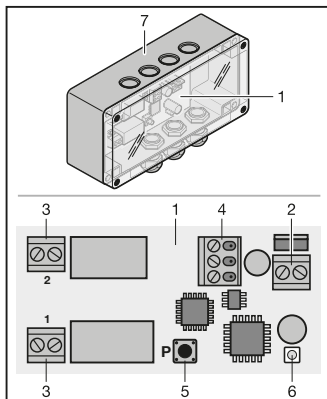
- Αν δεν υπάρχει ξεχωριστή είσοδος για το γκαράζ, εκτελέστε αυτήν την αλλαγή ή επέκταση ασύρματων συστημάτων εντός του γκαράζ.
- Μετά τον προγραμματισμό ή επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.

- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνοτήτων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

3 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Δέκτης HET-E2 BiSecur
- Οδηγίες χρήσης
- Υλικό συναρμολόγησης και στερέωσης

4 Περιγραφή του δέκτη



- 1 Δέκτης
- 2 Κλέμα σύνδεσης για τάση τροφοδοσίας 12 – 24 V DC
- 3 Κλέμα σύνδεσης από τις εξόδους ρελέ
- 4 Τριπολική βιδωτή κλέμα σύνδεσης, βυσματωτή
- 5 Πλήκτρο προγραμματισμού **P** (πλήκτρο **P**)
- 6 LED, μπλε (BU), προγραμματισμός
- 7 Περίβλημα

4.1 Ένδειξη LED Μπλε (BU)

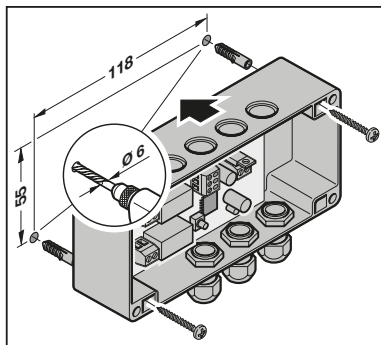
Κατάσταση	Λειτουργία
ανάβει 1 φορά για λίγο	Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού για το κανάλι 1
ανάβει 2 φορές για λίγο	Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού για το κανάλι 2
αναβοσβήνει 1 φορές	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 1
αναβοσβήνει 2 φορές	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 2
αναβοσβήνει γρήγορα μετά από αργό αναβόσβημα	κατά τη ρύθμιση αναγνωρίστηκε ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού

αναβοσβήνει αργά για 5 δευτ. αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτ	εκτελείται ή ολοκληρώνεται επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων
εκτός λειτουργίας	κατάσταση λειτουργίας

4.2 Διακόπτης

Πλήκτρο P	Επιλογή του ραδιοκαναλιού/ρελέ
-----------	--------------------------------

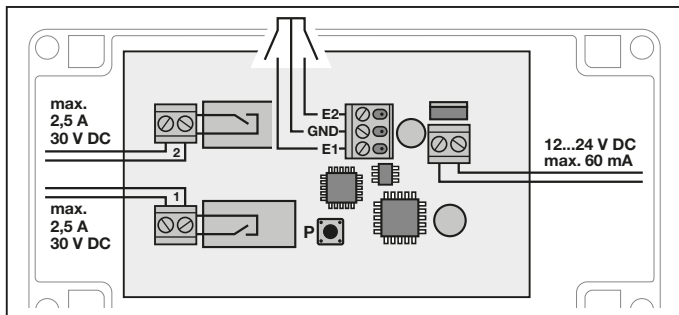
5 Συναρμολόγηση



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Με την επιλογή της θέσης συναρμολόγησης μπορεί να βελτιστοποιηθεί η εμβέλεια. Η καλύτερη θέση ευθυγράμμισης πρέπει να βρεθεί έπειτα από δοκιμές.

6 Σύνδεση



Κλέμα E2	Επαφή κλεισίματος	Σύνδεση ένδειξης τελικής θέσης ανοίγματος πόρτας
Κλέμα γείωσης GND	Κοινή επαφή	Δυναμικό αναφοράς 0 V
Κλέμα E1	Επαφή κλεισίματος	Σύνδεση ένδειξης τελικής θέσης κλεισίματος πόρτας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος καλωδίου είναι 30 m. Η εφικτή διατομή καλωδίου της κλέμας εισόδου είναι 0,08 – 1,0 mm², όλων των άλλων κλεμών 0,12 – 1,5 mm².

Αν ο δέκτης τροφοδοτείται με 24 V DC τάση, ξεκινάει η διαδικασία εκκίνησης. Ανάλογα με τον αριθμό του ήδη ρυθμισμένου κωδικού τηλεχειρισμού, η μπλε λυχνία LED ανάβει σταθερά, έως ότου δημιουργηθεί η επικοινωνία. Κατά τη διάρκεια αυτή δεν είναι δυνατή καμία λειτουργία. Μόλις σβήσει η μπλε λυχνία LED ο δέκτης είναι έτοιμος για λειτουργία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μετά από μια διακοπή ρεύματος ο δέκτης συμπεριφέρεται όπως στην περίπτωση επιστροφής ρεύματος.

7 Λειτουργίες

Ο δέκτης HET-E2 BiSecur διαθέτει δύο εξόδους ρελέ ελεύθερου δυναμικού και μία τριπολική είσοδο για δύο επαφές σύνδεσης ελεύθερου δυναμικού. Οι έξοδοι ρελέ επιτρέπουν την επιλογή κατεύθυνσης κλεισίματος πόρτας και ανοίγματος πόρτας. Στην είσοδο συνδέονται οι ενδείξεις τελικής θέσης κλεισίματος πόρτας και ανοίγματος πόρτας.

Έξοδος ρελέ 1 = βηματική λειτουργία (παλμός 0,5 δευτ.)

Έξοδος ρελέ 2 = βηματική λειτουργία (παλμός 0,5 δευτ.)

7.1 Παλμική λειτουργία με συχνότητα 0,5 δευτ.

Το ρελέ ενεργοποιείται σε παλμό αποστολής για 0,5 δευτερόλεπτα, ύστερα απενεργοποιείται.

7.2 Λειτουργία του πλήκτρου P

Με το πλήκτρο **P** επιλέγεται το ραδιοκάνάλι/ρελέ, στο οποίο θα προγραμματιστεί ένας κωδικός τηλεχειρισμού.

8 Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού**ΠΡΟΣΟΧΗ****Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας**

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες κινήσεις της πόρτας.

- Προσέξτε ώστε κατά την εκμάθηση του ασύρματου συστήματος να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.

Μπορούν να ρυθμιστούν έως 100 κωδικοί τηλεχειρισμού ανά κανάλι στο δέκτη. Αυτοί μπορούν να κατανεμηθούν τυχαία στα υπάρχοντα κανάλια. Αν ρυθμίσετε τον ίδιο κωδικό τηλεχειρισμού σε δύο διαφορετικά κανάλια, θα διαγραφεί από το κανάλι που ρυθμίστηκε πρώτο. Αν ρυθμίζουν περισσότεροι από 100 κωδικοί τηλεχειρισμού, θα διαγραφούν οι κωδικοί που ρυθμίστηκαν πρώτοι.

Στη λειτουργία ρύθμισης μπορούν τα κανάλια του δέκτη να αλλαχθούν πατώντας το πλήκτρο **P**, εφόσον δεν έχει αναγνωριστεί κανένας ασύρματος κωδικός.

Για την ενεργοποίηση / αλλαγή ενός καναλιού:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 1 φορά, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 1.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 2 φορές, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 2.

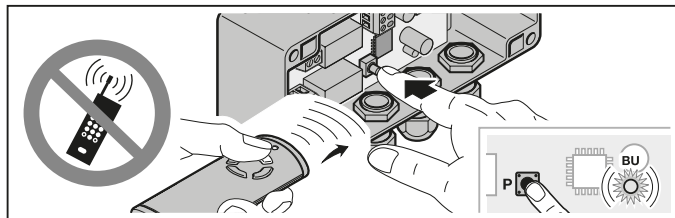
Για έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 3 φορές ή περιμένετε τη λήξη χρόνου.

Λήξη χρόνου:

Αν εντός 25 δευτερολέπτων δεν αναγνωριστεί κανένας έγκυρος ασύρματος κωδικός, ο δέκτης επιστρέφει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας.

8.1 Ρύθμιση κωδικού τηλεχειρισμού



1. Ενεργοποιήστε το επιθυμητό κανάλι, πατώντας το πλήκτρο **P**.
 - Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει 1 φορά για το κανάλι 1
 - Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές για το κανάλι 2
2. Θέστε το τηλεχειριστήριο, του οποίου ο ασύρματος κωδικός θα μεταβιβαστεί, σε λειτουργία **Μετάδοση / Αποστολή**.
 Αν αναγνωριστεί ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού, η λυχνία LED αναβοσβήνει μπλε γρήγορα και μετά σβήνει.
Ο δέκτης βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας.

9 Λειτουργία

Ο δέκτης σηματοδοτεί με το άναμμα της μπλε λυχνίας LED στην κατάσταση λειτουργίας την αναγνώριση ενός έγκυρου κωδικού τηλεχειρισμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν ο κωδικός τηλεχειρισμού του ρυθμισμένου πλήκτρου τηλεχειριστηρίου αντιγράφηκε προηγουμένως από κάποιο άλλο τηλεχειριστήριο, θα πρέπει το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου να πατηθεί και μια δεύτερη φορά για την **πρώτη** λειτουργία.

Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός
τηλεχειρισμού καναλιού 1
Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός
τηλεχειρισμού καναλιού 2

= Η λυχνία LED ανάβει
1 φορά σύντομα
= Η λυχνία LED ανάβει
2 φορές σύντομα

10 Απόκριση της θέσης της πόρτας

Η απόκριση στο τηλεχειριστήριο HS 5 BiSecur πραγματοποιείται μόνο, όταν στην τριπολική είσοδο (E1 / GND / E2) είναι συνδεδεμένες οι ενδείξεις τελικής θέσης κλεισίματος πόρτας και ανοίγματος πόρτας.

	HS 5 BiSecur
Κλείσιμο πόρτας	Θέση: η πόρτα είναι κλειστή
Άνοιγμα πόρτας	Θέση: η πόρτα δεν είναι κλειστή
Μερικό άνοιγμα / Με οδήγηση	Θέση: η πόρτα δεν είναι κλειστή
Θέση άγνωστη / Σφάλμα	Θέση: η πόρτα δεν είναι κλειστή
Καμία απόκριση	Σφάλμα επικοινωνίας / εκτός εμβέλειας

10.1 Καμία απόκριση

Μετά την εντολή για χειροκίνητη εύρεση της θέσης της πόρτας

Όταν ο δέκτης HET-E2 BiSecur δεν λαμβάνει απόκριση από το μηχανισμό κίνησης μέσα σε έως 5 δευτερόλεπτα μετά την εντολή, υπάρχει σφάλμα επικοινωνίας ή ο δέκτης βρίσκεται εκτός εμβέλειας. Το τηλεχειριστήριο HS 5 BiSecur δεν λαμβάνει τότε απόκριση από το δέκτη και η λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνει 4 φορές γρήγορα σε πορτοκαλί χρώμα.

Μετά την εντολή για αυτόματη εύρεση της θέσης της πόρτας

Η λειτουργία αυτόματης δήλωσης της θέσης της πόρτας δεν υποστηρίζεται από αυτόν τον δέκτη.

11 Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα, για να διαγράψετε όλους τους κωδικούς τηλεχειρισμού.

1. Πατήστε το πλήκτρο **P** και κρατήστε το πατημένο.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 5 δευτερόλεπτα μπλε.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα μπλε.
2. Αφήστε το πλήκτρο **P**.
Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν διαγραφεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν αφήσετε πρόωρα το πλήκτρο **P**, θα διακοπεί η επαναφορά της συσκευής και οι κωδικοί τηλεχειρισμού δεν θα διαγραφούν.

12

Διάθεση

Απορρίψτε τη συσκευασία κατά είδος.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



Απορρίπτετε χωριστά τις μπαταρίες. Κάθε καταναλωτής έχει νομική υποχρέωση να παραδίδει τις μπαταρίες σε σημείο συλλογής του δήμου ή της περιοχής του ή στο εμπόριο.

13

Τεχνικά στοιχεία

Δέκτης HET-E2 BiSecur

Μοντέλο

HET-E2-868-BS

Συχνότητα

868 MHz

Ισχύς εκπομπής (EIRP)

μέγ. 20 mW

Τροφοδοσία τάσης

24 V DC

Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος

-20 °C έως +60 °C

Μέγ. υγρασία ατμόσφαιρας

93 % χωρίς συμπύκνωση

Κλάση προστασίας

IP 65

Αντοχή των ρελέ σε φορτίο

μέγ. 2,5 A / 30 V DC

Διαστάσεις (Π × Υ × Β)

150 × 70 × 55 mm

14

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, δηλώνει ότι ο τύπος ασύρματης εγκατάστασης Δέκτης HET-E2 BiSecur συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης στην ακόλουθη διεύθυνση:



www.hoermann-docs.com/279293

Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni	68
2	Indicații pentru și siguranță	68
2.1	Utilizarea conform destinației	68
2.2	Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea receptorului.....	68
3	Componența livrării	69
4	Descrierea receptorului.....	69
4.1	Afișaje cu LED.....	69
4.2	Buton	69
5	Montaj	70
6	Conexiuni.....	70
7	Funcțiuni	71
7.1	Funcție impulsuri 0,5 secunde.....	71
7.2	Funcția tastei P	71
8	Învățarea unui cod radio.....	71
8.1	Învățarea codului radio	72
9	Operarea	72
10	Reacția poziției ușii.....	72
10.1	Fără răspuns	73
11	Resetarea dispozitivului	73
12	Eliminarea ca deșeu	73
13	Date tehnice	73
14	Declarație de conformitate UE	74

Transferul către terți al prezentului document, cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Mult stimată clientă, mult stimat client,

Vă mulțumim că ați ales un produs de înaltă calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți instrucțiunile din prezentul document; acestea conțin informații importante cu privire la produs. Țineți cont de indicațiile conținute și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Mai multe detalii despre manipularea componentelor sistemului radio se găsesc pe Internet.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

2 Indicații pentru si siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Receptorul HET-E2 BiSecur este un receptor bidirecțional pentru comandarea sistemelor de acționare și tablourilor de comandă. Are două canale și este acționat prin sistemul radio BiSecur. Receptorul dispune de două ieșiri fără potențial de releu și de o intrare tripolară pentru raportarea fără potențial a pozițiilor de capăt „Deschis” și „Închis”.

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

2.2 Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea receptorului

ATENȚIE

Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a ușii

► Vezi avertismentul din capitolul 8

ATENȚIE

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

În cazul nerespectării acestor condiții se poate împiedica funcționarea acestora!

Protejați receptorul de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare (temperatura ambientală admisibilă: –20 °C până la 60 °C)
- umezeală
- depuneri de praf

OBSERVAȚII:

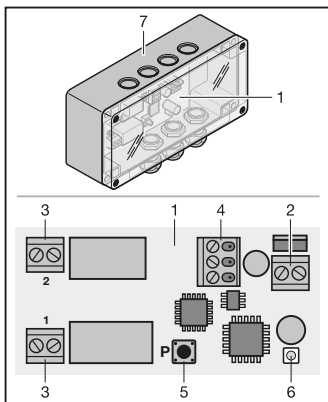
- Dacă nu există un acces separat la garaj, efectuați orice modificare sau diversificare a sistemelor radio în interiorul garajului.
- După programarea sau diversificarea sistemului radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.

- Condițiile de la fața locului pot să influențeze spectrul de acțiune al sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM 900, poate fi influențat spectrul de acțiune.

3 Componenta livrării

- Receptor HET-E2 BiSecur
- Material de montare și de fixare
- Instrucțiuni de utilizare

4 Descrierea receptorului



- 1 Receptor
- 2 Clemă de conectare pentru tensiunea de alimentare de 12–24 V DC
- 3 Clemă de conectare de la ieșirile de releu
- 4 Clemă de racordare tripolară, conectabil
- 5 Tasta de programare **P** (tasta **P**)
- 6 LED, albastru (BU), programare
- 7 Carcasă

4.1 Afișaje cu LED

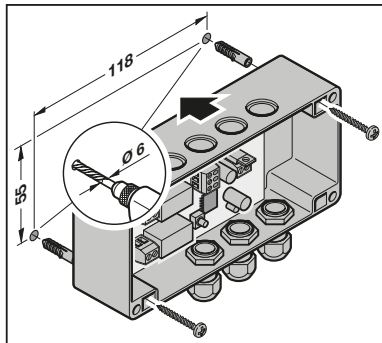
Albastru (BU)

Stare	Funcție
Se aprinde scurt 1 dată	A fost identificat un cod radio valabil la canalul 1
Se aprinde scurt de 2 ori	A fost identificat un cod radio valabil la canalul 2
Clipește 1 dată	Receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 1
Clipește de 2 ori	Receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 2
Se aprinde intermitent după o clipire lentă	În timpul programării a fost identificat un cod radio valabil
Clipește încet 5 sec., Clipește repede 2 sec.	Se realizează, respectiv se încheie resetarea dispozitivului
Oprit	Mod de operare

4.2 Buton

Tasta P	Selectarea canalului radio / releului
----------------	---------------------------------------

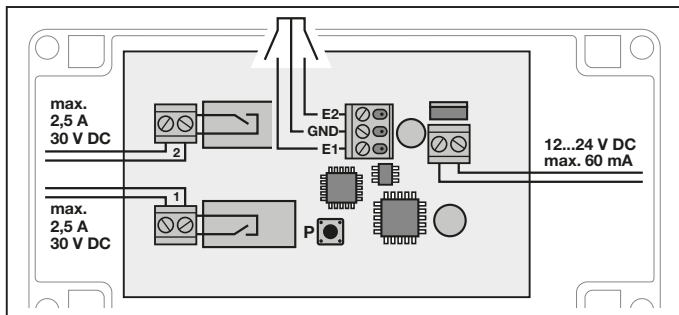
5 Montaj



RECOMANDARE:

Raza de acțiune se poate optimiza prin alegerea locului de montare. Cea mai bună amplasare se efectuează prin încercări.

6 Conexiuni



Borna E2	Contact normal deschis	Racord raportare poziție finală „Deschis”
Bornă GND	Contact comun	Potențial de referință 0 V
Borna E1	Contact normal deschis	Racord raportare poziție finală „Închis”

OBSERVAȚIE:

Lungimea maximă admisibilă a cablului este de 30 m. Secțiunea posibilă a cablului la borna de intrare este de 0,08 – 1,0 mm², la toate celelalte borne 0,12 – 1,5 mm².

Dacă receptorul este alimentat cu curent continuu de 24 V, începe procesul de pornire. În funcție de numărul codurilor radio deja învățate, ledul albastru luminează constant până la stabilirea comunicației. În acest timp nu este posibilă nicio funcție. În momentul în care ledul albastru se stinge, receptorul este pregătit pentru funcționare.

OBSERVAȚIE:

După o pană de curent, receptorul se comportă exact la fel la revenirea curentului în rețea.

7 Funcțiuni

Receptorul HET-E2 BiSecur dispune de două ieșiri de releu fără potențial și o intrare tripolară pentru două contacte normal deschise fără potențial. Ieșirile de releu permit selectarea direcției „Închidere” și „Deschidere”. La intrare se vor racorda raportările pozițiilor finale „Închis” și „Deschis”.

Ieșire releu 1 = cu tastare (impuls de 0,5 s)

Ieșire releu 2 = cu tastare (impuls de 0,5 s)

7.1 Funcție impulsuri 0,5 secunde

Releul este activat pentru 0,5 secunde la un impuls emițător, apoi este dezactivat.

7.2 Funcția tastei P

Cu tasta **P** se selectează canalul radio / releul, pentru care trebuie învățat un cod radio.

8 Învățarea unui cod radio

ATENȚIE

Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a ușii

În timpul procesului de programare, sistemul radio poate declanșa curse accidentale ale ușii.

- ▶ Aveți grijă ca în timpul procesului de învățare al sistemului radio, să nu se afle persoane sau obiecte în raza de operare a porții.

La receptor pot fi învățate max. 100 de coduri radio. Ele se pot împărți la alegere între canalele existente. Dacă pentru două canale diferite a fost învățat același cod radio, codul se va șterge pentru primul canal învățat. Dacă se învață mai mult de 100 de coduri radio, se șterge codul radio care s-a învățat prima dată.

În modul de învățare pot fi schimbate canalele receptorului prin apăsarea tastei **P** atât timp cât nu a fost identificat niciun cod radio.

Pentru a activa / schimba un canal:

- ▶ Apăsați tasta **P** 1 dată pentru a activa canalul 1.
- ▶ Apăsați tasta **P** de 2 ori pentru a activa canalul 2.

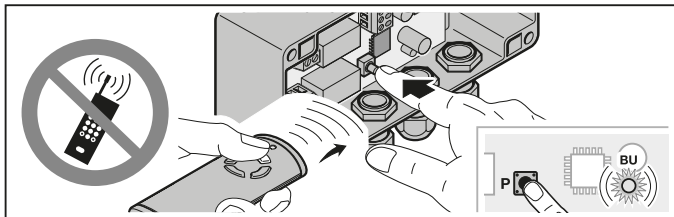
Pentru a întrerupe modul de învățare:

- ▶ Apăsați tasta **P** de 3 ori sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă în interval de 25 de secunde nu este identificat niciun cod radio valabil, receptorul comută automat pe modul de operare.

8.1 Învățarea codului radio



1. Activați canalul dorit prin apăsarea tastei **P**.
 - LED-ul albastru clipește 1 dată pentru canalul 1
 - LED-ul albastru clipește de 2 ori pentru canalul 2
2. Aduceți transmițătorul radio care trebuie să moștenească codul radio, în modul **Moștenire / Transmisie**.
 Dacă este identificat un cod radio valabil, LED-ul clipește rapid albastru și se stinge.
Receptorul este în modul de operare.

9 Operarea

Receptorul semnalizează în modul de operare identificarea unui cod radio valabil prin aprinderea LED-ului albastru.

OBSERVAȚIE:

În cazul în care codul radio al tastei învățate a transmițătorului radio a fost copiat anterior de un alt transmițător radio, la **prima** punere în funcțiune, tasta transmițătorului radio trebuie apăsată a doua oară.

- | | |
|--|------------------------------------|
| A fost identificat un cod radio valabil la canalul 1 | = LED-ul se aprinde 1 dată scurt |
| A fost identificat un cod radio valabil la canalul 2 | = LED-ul se aprinde de 2 ori scurt |

10 Reacția poziției ușii

Un răspuns pentru transmițătorul radio HS 5 BiSecur are loc numai atunci, când la intrarea tripolară (E1 / GND / E2) sunt racordate raportările pozițiilor finale „Închis” și „Deschis”.

	HS 5 BiSecur
Închis	poziția: ușa este închisă
Deschis	poziția: ușa nu este închisă
Deschidere parțială / în deplasare	poziția: ușa nu este închisă
Poziție necunoscută / eroare	poziția: ușa nu este închisă
Fără răspuns	Eroare de comunicație / în afara razei de acțiune

10.1 Fără răspuns

După comandă la interogarea manuală a poziției ușii

Dacă receptorul HET-E2 BiSecur nu primește de la sistemul de acționare în max. 5 secunde de la comandă nici un răspuns, există o eroare de comunicare sau receptorul este în afara razei de acoperire. Atunci transmițătorul radio HS 5 BiSecur nu primește niciun răspuns de la receptor și ledul portocaliu de la transmițătorul radio se aprinde intermitent de 4 x ori, rapid.

După comandă la răspunsul automat al poziției ușii

Funcțiunea răspunsului automat privind poziția ușii nu este sprijinită de acest receptor.

11 Resetarea dispozitivului

Prin următorii pași se șterg toate codurile radio.

1. Apăsăți pe tasta **P** și țineți-o apăsată.
 - LED-ul clipește rar albastru timp de 5 secunde.
 - LED-ul clipește rapid albastru timp de 2 secunde.
2. Eliberați tasta **P**.

Se șterg toate codurile radio.

OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați tasta **P** prea devreme, se întrerupe resetarea dispozitivului și codurile radio nu se șterg.

12 Eliminarea ca deșeu



Eliminarea ca deșeu a ambalajului.



Aparatura electrică și electronică trebuie predată centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.



Eliminarea separată a bateriilor. Fiecare consumator este obligat din punct de vedere legal să arunce bateriile la un punct de colectare din comunitate, district sau într-un punct de vânzare cu amănuntul.

13 Date tehnice

Receptor HET-E2 BiSecur

Model

HET-E2-868-BS

Frecvență

868 MHz

Putere de transmisie (EIRP)

max. 20 mW

Alimentare cu tensiune

24 V DC

temperatura ambiantă admisă

–20 °C până la +60 °C

umiditatea max. a aerului

93 % fără condensare

Tip de protecție

IP 65

Capacitatea de încărcare a releului

max. 2,5 A / 30 V c.c.

Dimensiuni (l x h x A)

150 x 70 x 55 mm

14 Declarație de conformitate UE

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declară prin prezenta că telecomanda de tip Receptor HET-E2 BiSecur respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi găsit la următoarea adresă de internet:



www.hoermann-docs.com/279293

Съдържание

1	За настоящата инструкция.....	76
2	Указания за безопасност.....	76
2.1	Употреба по предназначение.....	76
2.2	Указания за безопасна експлоатация на приемника.....	76
3	Обхват на доставката.....	77
4	Описание на приемника.....	77
4.1	LED-индикация.....	77
4.2	Манипулатори.....	78
5	Монтаж.....	78
6	Връзка.....	78
7	Функции.....	79
7.1	Функция: импулс 0,5 секунди.....	79
7.2	Функция на бутона Р.....	79
8	Приемане на радиокод.....	79
8.1	Приемане на радиокодове.....	80
9	Експлоатация.....	80
10	Обратна сигнализация за позицията на вратата.....	80
10.1	Без обратна сигнализация.....	81
11	Рестартиране на устройството.....	81
12	Изхвърляне като отпадък.....	81
13	Технически данни.....	82
14	ЕС - Декларация за съответствие.....	82

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта. Обърнете внимание на указанията и ги спазвайте стриктно, най-вече тези, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения.

Повече информация за работата с радиокомпонентите можете да намерите в интернет.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

2 Указания за безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Приемникът HET-E2 BiSecur е двупосочен приемник за командване на задвижвания и управления. Той има два канала и работи с радиосистемата BiSecur. Приемникът разполага с два релейни изхода с нулев потенциал и един 3-полюсен вход за сигнализация с нулев потенциал на крайните позиции „затворена врата“ и „отворена врата“.

Други приложения са недопустими. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

2.2 Указания за безопасна експлоатация на приемника

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата

► Виж предупреждението в точка 8

ВНИМАНИЕ

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!

Защитете приемника от следните влияния:

- директна слънчева светлина
(допустима температура на околната среда: -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$)
- влага
- прах

УКАЗАНИЯ:

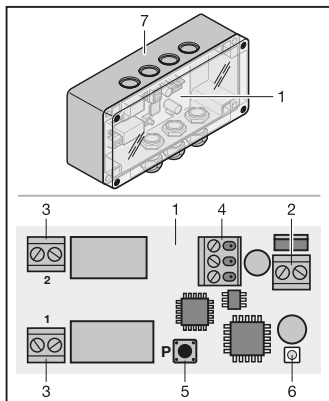
- Ако не е налице отделен вход към гаража, извършвайте всички промени и допълнения в радиосистемите от гаража.
- След програмирането или допълването на радиосистемата проведете тест за функционалност.

- За пускане в експлоатация или разширяване на радиосистемата използвайте само оригинални части.
- Местните дадености могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременно използване на мобилни телефони тип GSM 900 също може да повлияе на обхвата.

3 Обхват на доставката

- Приемник HET-E2 BiSecur
- Материали за монтаж и фиксиране
- Инструкция за експлоатация

4 Описание на приемника



- 1 Приемник
- 2 Присъединителна клемма за 12–24 V DC захранващо напрежение
- 3 Присъединителна клемма от релейните изходи
- 4 3-полюсна присъединителна клемма, с щепселна връзка
- 5 Бутон за програмиране **P** (Бутон **P**)
- 6 LED-индикация, синя (BU), програмиране
- 7 Корпус

4.1 LED-индикация

Синьо (BU)

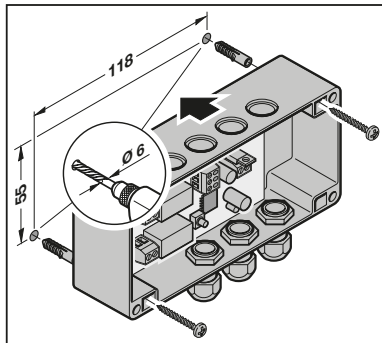
Състояние	Функция
светва 1 × за кратко	разпознат е валиден радиокод за канал 1
светва 2 × за кратко	разпознат е валиден радиокод за канал 2
мига 1 ×	приемникът е в режим на разпознаване за канал 1
мига 2 ×	приемникът е в режим на разпознаване за канал 2
мига бързо след бавно мигане	разпознат е валиден радиокод
мига бавно 5 сек. мига бързо 2 сек.	провежда се или е приключило рестартиране на устройството
ИЗКЛ.	работен режим

4.2 Манипулатори

Бутон P

Избор на радиоканала / релето

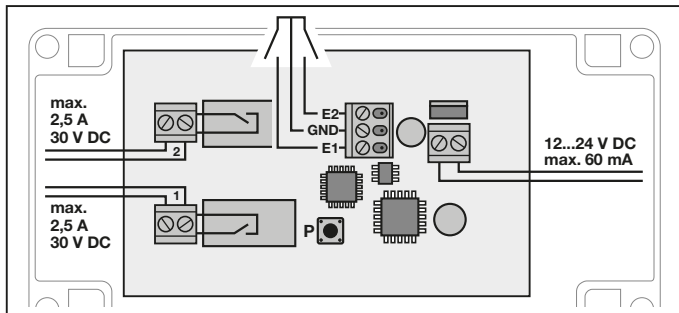
5 Монтаж



УКАЗАНИЕ:

Обхватът може да се оптимизира с избора на място за монтаж. Най-подходящото местоположение трябва да се определи с няколко опита.

6 Връзка



Клема E2	нормално отворен контакт	Връзка за сигнализация на крайна позиция „отворена врата“
Клема GND	общ контакт	0 V опорен потенциал
Клема E1	нормално отворен контакт	Връзка за сигнализация на крайна позиция „затворена врата“

УКАЗАНИЕ:

Максимално допустимата дължина на кабела е 30 м. Възможно напречно сечение на кабела на входната клемма е 0,08 – 1,0 mm², на всички останали клемми – 0,12 – 1,5 mm².

Щом приемникът бъде захранен с напрежение 24 V DC, започва процесът по стартиране. В зависимост от броя на вече разпознатите радиокодове, синята LED-индикация свети продължително, докато се изгради връзката. През това време не са възможни функции. След като синята LED-индикация изгасне, приемникът е готов за експлоатация.

УКАЗАНИЕ:

В случай на прекъсване на електрозахранването приемникът се държи по същия начин след възстановяване на напрежението.

7 Функции

Приемникът HET-E2 BiSecur разполага с два релейни изхода с нулев потенциал и един 3-полюсен вход за два нормално отворени контакта с нулев потенциал. Релейните изходи позволяват избиране на посока „затворена врата“ и „отворена врата“. На входа се свързват сигнализиациите на крайните позиции „затворена врата“ и „отворена врата“.

Релеен изход 1 = в тактов режим (импулс 0,5 s)

Релеен изход 2 = в тактов режим (импулс 0,5 s)

7.1 Функция: импулс 0,5 секунди

При излъчен импулс релето сработва за 0,5 секунди, след това отделя.

7.2 Функция на бутона Р

С бутона **Р** се избира радиоканала / релето, където трябва да се запамети радиокод.

8 Приемане на радиокод**ВНИМАНИЕ****Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата**

По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до нежелани движения на вратата.

- При провеждане на разпознавания за радиосистемата, следете в областта на движение на вратата да не попадат хора или предмети.

В приемника могат да бъдат запаметени макс. 100 радиокода. Те могат да се разпределят произволно по наличните канали. Ако същата функция бъде запаметена на два различни канала, тя се изтрива от канала, на който е била запаметен първоначално. При опит за запаметяване на повече от 100 радиокода, първите запаметени радиокодове се изтриват.

В режим на приемане на радиокод каналите на приемника могат да се сменят с натискане на бутона **Р**, докато не бъде разпознат радиокод.

За да активирате / смените канал:

- ▶ Натиснете бутона **P** 1 x, за да активирате канал 1.
- ▶ Натиснете бутона **P** 2 x, за да активирате канал 2.

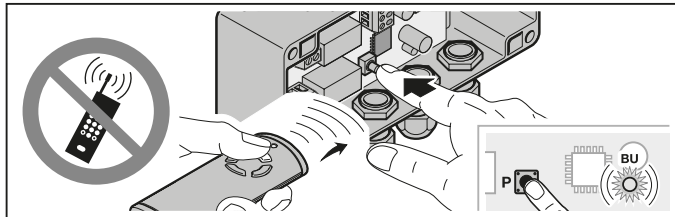
За да излезете от режима на приемане на радиокод:

- ▶ Натиснете бутона **P** 3 x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout (пауза):

Ако в рамките на 25 секунди не бъде разпознат валиден радиокод, приемникът се връща автоматично в работен режим.

8.1 Приемане на радиокодове



1. Активирайте желанния канал с натискане на бутона **P**.
 - Синята LED-индикация мига 1 x за канал 1
 - Синята LED-индикация мига 2 x за канал 2
2. Поставете ръчния предавател, който трябва да предаде своя радиокод, в режим **предаване / излъчване**.
Ако бъде разпознат валиден радиокод, LED-индикацията мига бързо в синьо и изгасва.
Приемникът е в работен режим.

9 Експлоатация

В работен режим приемникът сигнализира разпознаването на валиден радиокод чрез светване на синята LED-индикация.

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът, записан на съответния бутон на ръчния предавател, е бил копиран от друг ръчен предавател, бутонът трябва да се натисне втори път при **първата** му експлоатация.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Разпознат е валиден радиокод канал 1 | = LED-индикацията светва 1 x за кратко |
| Разпознат е валиден радиокод канал 2 | = LED-индикацията светва 2 x за кратко |

10 Обратна сигнализация за позицията на вратата

Обратна сигнализация до ръчния предавател HS 5 BiSecur се извършва, само ако на 3-полюсния вход (E1 / GND / E2) са свързани сигнализациите на крайните позиции „затворена врата“ и „отворена врата“.

	HS 5 BiSecur
„Затворена врата“	Позиция: вратата е затворена
„Отворена врата“	Позиция: вратата не е затворена
Частично отваряне / В движение	Позиция: вратата не е затворена
Неизвестна позиция / Грешка	Позиция: вратата не е затворена
Без обратна сигнализация	Грешка в комуникацията / Няма обхват

10.1 Без обратна сигнализация

След команда за ръчно извикване на информация за позицията на вратата

Ако приемникът HET-E2 BiSecur не получи обратна сигнализация от задвижването макс. до 5 секунди от командата, е налице грешка в комуникацията или приемникът е извън обхват. В този случай ръчният предавател HS 5 BiSecur не получава обратна сигнализация от приемника и LED-индикацията на предавателя мига 4 x бързо в оранжево.

След команда за автоматична обратна сигнализация за позицията на вратата

Този приемник не поддържа функцията за автоматична обратна сигнализация за позицията на вратата.

11 Рестартиране на устройството

При изпълнение на следните стъпки всички радиокодове се изтриват.

1. Натиснете бутона **P** и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 5 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
2. Освободете бутона **P**.

Всички радиокодове са изтрети.

УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът **P** бъде освободен предсрочно, рестартирането на уреда се прекъсва и радиокодовете не се изтриват.

12 Изхвърляне като отпадък



Предайте опаковката за рециклиране според вида ѝ.



Електрическите и електронните уреди трябва да бъдат предадени в предвидените за целта пунктове.



Батериите се предават отделно за рециклиране. Всеки потребител е задължен от закона да предава батериите в съответния събирателен пункт на общината, квартала или в търговската мрежа.

13 Технически данни

Приемник HET-E2 BiSecur	
Модел	HET-E2-868-BS
Честота	868 MHz
Излъчена мощност (EIRP)	макс. 20 mW
Подаване на напрежение	24 V DC
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +60 °C
Макс. влажност на въздуха	93 % без конденз
Вид защита	IP 65
Допустимо натоварване на релето	макс. 2,5 A / 30 V DC
Размери (Ш x В x Д)	150 x 70 x 55 mm

14 ЕС - Декларация за съответствие

С настоящото Hörmann KG Verkaufsgesellschaft декларира, че типа радиоуредба Приемник HET-E2 BiSecur е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерен на следния интернет адрес:



www.hoermann-docs.com/279293



HET-E2 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4582125 B4